



DE

WICHTIGE HINWEISE

GB

IMPORTANT GUIDELINES

FR

CONSIGNES IMPORTANTES

DK

VIGTIGE HENVISNINGER

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

FI

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

NL

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

NO

VIKTIG INFORMASJON

PL

WAŻNE WSKAZÓWKI

SE

VIKTIGA HÄNVISNINGAR

SI

POMEMBNA NAVODILA

TN

تعليمات هامة

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH

Schlackenbergsstraße 5 // DE-66386 St.Ingbert // E-Mail: abeba@abeba.de // www.abeba.com

Bitte sorgfältig lesen und unbedingt beachten!**ENTSPRECHEND EN ISO 20345:2022 UND EN ISO 20347:2022**

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung EU 2016/425. Verweis auf die Verordnung EU 2016/425 und Normen. Amtsblatt L81 / 51 der Europäischen Union. Standards sind bei der Beuth Verlag GmbH erhältlich.

HERSTELLER DER SCHUHE

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH

Schlackenbergr. 5, 66386 St. Ingbert/Deutschland, Tel. +49 6894 3103100, Fax +49 6894 3074, abeba@abeba.de, www.abeba.com

VERWENDUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Schuhe mit Sicherheitsanforderungen sind vorgeschrieben, wenn mit Fußverletzungen zu rechnen ist. Dies können u.a. sein: Stoßen und Einklemmen, umfallende, herabfallende oder abrollende Gegenstände, hineintreten in spitze oder scharfe Gegenstände, heiße und ätzende Flüssigkeiten. Bitte beachten Sie auch die Vorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft. Sollten Beschädigungen am Schuh erkennbar sein, darf der Artikel nicht mehr verwendet werden. Die Verwendung oder Anbringung von zusätzlichen Teilen, die nicht von Anfang an integriert sind, wie z.B. geformte Einlegesohlen, kann die Schutzfunktion und somit Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Falls zusätzliche Teile erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Dienst. Die folgenden Garantien gelten für Schuhe, die sich in gutem Zustand befinden. ABEBA übernimmt keinerlei Verantwortung für unsachgemäße Anwendungszwecke bzw. solche, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht aufgeführt sind. Bei einer berechtigten Reklamation wird der Schuh von ABEBA ersetzt oder Sie erhalten eine Gutschrift. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ihre Schuhe sollten zur Verbesserung der Hygiene und des Fußklimas im täglichen Wechsel getragen werden, wodurch auch die Lebensdauer der Schuhe verlängert wird.
- Bewahren Sie die Schuhe nach jedem Gebrauch an einer luftigen Stelle auf
- Entfernen Sie anhaftenden Staub und Schmutz regelmäßig mit einer weichen Bürste
- Glattes oder imprägniertes Leder sollte mit einem handelsüblichen Pflegeprodukt gereinigt werden
- Das Trocknen von feuchten oder nassen Schuhen auf einer Wärmequelle ist ungeeignet, da sonst das Leder hart und brüchig wird. Bewahrt hat sich hier ein Ausstopfen mit Papier.
- Schuhe mit Obermaterial Mikrofaser können bei 30°C in der Waschmaschine gereinigt werden, andere Obermaterialien sind nicht waschbar.
- Clogs, die zur **Autoklavierung** geeignet sind, dürfen bei 60°C gewaschen (ohne Zusätze) und bei 135°C für 5 Minuten (ohne Zusätze) autoklaviert werden. Um Beschädigungen der Schuhe zu vermeiden, dürfen sich die Schuhe während des Autoklaviervorgangs nicht berühren.

Zu weiteren Pflegehinweisen wenden Sie sich bitte an uns oder an den Händler.

LAGERUNG UND LEBENSDAUER

Die Schuhe müssen ordnungsgemäß gelagert und transportiert werden, wenn möglich in einer Schachtel in einem trockenen Raum. Die Schuhe sind mit einem Produktionsdatum gekennzeichnet. Aufgrund der zahlreichen Einflussfaktoren ist die Angabe eines allgemeinen Haltbarkeitsdatums nicht möglich. Wir empfehlen Schuhe, die mit Gummi, PUR Materialien verarbeitet wurden, 5 Jahre nach Fertigstellungsdatum zu entsorgen. Überdies hängt das Haltbarkeitsdatum vom Verschleißgrad, der Nutzung, dem Anwendungsbereich und äußeren Faktoren wie Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, UV-Bestrahlung oder chemischen Stoffen ab. Überprüfen Sie die Schuhe vor dem Gebrauch durch eine Sichtprüfung, ob sie in einwandfreiem Zustand, sauber und unbeschädigt sind. Sollten die Schuhe Anzeichen von Verschleiß oder Funktionsstörungen aufweisen, dürfen sie nicht benutzt werden, bis sie nach Möglichkeit wieder voll funktionsfähig sind, oder sie müssen ersetzt werden.

Das Vorhandensein eines der folgenden Mängel schließt die Verwendung des Schuhs aus:



Tiefe Risse im Schuhoberteil



Abrieb des Obermaterials



Das Oberteil weist Verformungen oder Abschürfungen an den Nähten auf



Im Falle eines Aufpralls ist der gesamte Schuh zu ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.



Die Sohle weist Risse und/oder eine Ablösung der Sohle vom Obermaterial auf



Die Profilhöhe beträgt weniger als 1,5 mm



Manuelle Inspektion des Schuhs zur Vermeidung von Schäden



Im Falle einer Perforation ist der gesamte Schuh zu ersetzen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

KENNZEICHNUNG

a) Größe, b) Hersteller + Adresse, c) Typbezeichnung des Herstellers, d) Herstellungsjahr und -monat, e) Verweis auf die internationale Norm ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) Kategorie und gegebenenfalls Symbolen entsprechend dem vorgesehenen Schutz, g) 4–5 stellige Artikelnummer.

Mit der 4–5-stelligen Artikelnummer, können Sie auf unserer Homepage die EU-Konformitätserklärungen herunterladen.
<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

Die EU-Baumusterprüfbescheinigung der Schuhe wurde von einer anerkannten Prüfstelle **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, notifizierte Stelle: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, notifizierte Stelle: 0465, **Siec Badawcza Lukaszewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, notifizierte Stelle: 1439, zertifiziert (siehe Konformitätserklärung).

Die Kennzeichnung hat folgende Bedeutung:

EN ISO 20345:2022 Anforderung Sicherheitsschuhe / EN ISO 20347:2022 Anforderung Berufsschuhe

Klasse I:

SB / OB	Grundanforderungen nach ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022
S1 / O1	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
S2 / O2	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
S3 / O3	Einlage, Typ P
S3L / O3L	nichtmetallische Einlage, Typ PL
S3S / O3S	nichtmetallische Einlage, Typ PS
	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme, Widerstand gegen Durchstich je nach Typ, Profilsohle
S6 / O6	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand.
S7 / O7	metallische / nichtmetallische Einlage, Typ P
S7L / O7L	nichtmetallische Einlage, Typ PL
S7S / O7S	nichtmetallische Einlage, Typ PS

Klasse II:

S4 / O4	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand.
S5 / O5	Einlage, Typ P
S5L / O5L	nichtmetallische Einlage, Typ PL
S5S / O5S	nichtmetallische Einlage, Typ PS
	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand, Widerstand gegen Durchstich je nach Typ, Profilsohle

Klasse I: Schuhe aus Leder oder sonstigen Materialien, mit Ausnahme von Vollgummi – oder Vollpolymerschuh

Klasse II: Vollgummischuhe (d.h. komplett vulkanisierte Schuhe) oder Vollpolymerschuhe (d.h. komplett gegossene Schuhe)

Erklärung der Symbole:

P	Widerstand gegen Durchstich (metallische Einlage)
PL	Widerstand gegen Durchstich, 4,5 mm Nagel (nicht metallische Einlage)
PS	Widerstand gegen Durchstich, 3,0 mm Nagel (nicht metallische Einlage)
A	antistatische Schuhe
E	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
HI	Wärmeisolierung des Schuhkomplexes max. bis 150 Grad für 30 min.
CI	Kälteisolierung des Schuhkomplexes bis max. -17 Grad für 30 min.
WRU/WPA	Wasserdurchtritt- und aufnahme Schuh
WR	Wasserdichtheit
HRO	Hitzeständigkeit max. 300 Grad für 1 min.
FO	Kraftstoffbeständigkeit
M	Mittelfußschutz
SR	Rutschhemmung auf Fliesen mit Glycerin
LG	Halt auf Leitern
AN	Knöchelschutz
CR	Schnittfestigkeit (nicht gegen Kettensägenschnitte)
SC	Überkappenabrieb

WIDERSTAND GEGEN DURCHSTICH („P, PL, PS“)

Der Widerstand gegen Durchstich dieser Schuhe wurde im Labor unter Verwendung genormter Nägel und Kräfte gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Lasten erhöhen das Risiko eines Durchstichs, unter diesen Bedingungen sollten zusätzliche Schutzmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

Bei PSA-Schuhen sind derzeit drei allgemeine Typen von Einlagen mit Widerstand gegen Durchstich verfügbar. Dabei handelt es sich um Typen aus metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen, die auf Grundlage einer tätigkeitsbezogenen Risikobeurteilung gewählt werden müssen. Alle Typen bieten Schutz vor Durchstichrisiken, aber jeder hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile, einschließlich der folgenden:

Metallisch (z.B. S1P, S3): Ist weniger von der Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr betroffen, d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe, aufgrund von Verfahren der Schuhherstellung ist es jedoch unter Umständen nicht möglich, den gesamten unteren Bereich des Fußes abzudecken.

Nichtmetallisch (PS oder PL z.B. S1PL, S3L): Ist möglicherweise leichter und flexibler und deckt unter Umständen eine größere Fläche ab, aber der Widerstand gegen Durchstich variiert möglicherweise je nach Form des scharfen Objekts/der Gefährdung mehr, d.h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe. Zwei Typen in Bezug auf den erzielten Schutz sind verfügbar. Typ PS bietet unter Umständen einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser als Typ PL.

TEILWEISE LEITFÄHIGE SCHUHE

Teilweise elektrisch leitfähige Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, elektrische Aufladung, z.B. bei der Handhabung von Explosionsstoffen, in kürzestmöglicher Zeit zu minimieren. Teilweise elektrisch leitfähige Schuhe sollten nicht benutzt werden, wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch gleich- oder wechselladungsführende Teile nicht vollkommen ausgeschlossen ist. Um die teilweise Leitfähigkeit des Schuhs sicherzustellen, wurde eine Höchstgrenze von 100kΩ für den Widerstand im Neuzustand festgelegt. Während der Benutzung kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material aufgrund von Biegungen und Kontamination beträchtlich ändern. Es ist daher notwendig, die Fähigkeit des Produktes zur Erfüllung seiner vorbestimmten Funktion, elektrostatische Ladungen abzuleiten, während seiner gesamten Lebensdauer sicherzustellen. Es wird daher empfohlen, dass die Benutzer, sofern erforderlich, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands einrichten und diese regelmäßig durchführen. Diese und nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial mit Stoffen kontaminiert wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhs erhöhen können, sollten die Benutzer die elektrischen Eigenschaften ihrer Schuhe jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

Es wird empfohlen, elektrostatisch leitfähige Socken zu benutzen.

In den Bereichen, in denen teilweise leitfähige Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht mehr aufgehoben wird. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage (d.h. Einlegesohle, Socke) zwischen die Innensohle und den Fuß gebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

ANTISTATISCHE SCHUHE

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektronischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Netzspannungsanlagen zum Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen ist. Antistatische Schuhe bauen einen Widerstand zwischen Fuß und Boden auf, bieten jedoch unter Umständen keinen vollständigen Schutz. Antistatische Schuhe sind nicht geeignet für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Anlagen. Der elektrische Widerstand antistatischer Schuhe kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchte beträchtlich ändern. Dieser Schuh wir seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen möglicherweise nicht gerecht. Schuhe der Klasse I können Feuchte absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegenüber feuchten und nassen Bedingungen und sollten benutzt werden, wenn die Gefahr besteht, diesen Bedingungen ausgesetzt zu sein.

Wir der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die antistatischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen. In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Es wird empfohlen eine antistatische Socke zu benutzen. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass die Kombination aus Schuhen, Trägern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektronischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen eine Vorort-Prüfung des elektronischen Widerstands festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen.

EINLEGESOHLEN

Sofern die Schuhe mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert werden, bedeutet dies, dass die Prüfungen mit eingelegter Einlegesohle durchgeführt worden sind. Wenn die Schuhe ohne Einlegesohle geliefert werden, wurden die Prüfungen ohne Einlegesohle durchgeführt.

Achtung: Die Schuhe dürfen nur mit eingelegter Einlegesohle benutzt werden und die mitgelieferte Einlegesohle darf nur durch eine Einlegesohle des Herstellers ersetzt werden!

Durch das Abnehmen einer nicht von ABEBA freigegebenen bzw. in der Konformitätserklärung nicht angegebenen Einlegesohle verliert der Schuh seine sicherheitsrelevante Zertifizierung!

GB

IMPORTANT NOTES

Please read carefully and observe!

IN ACCORDANCE WITH EN ISO 20345:2022 AND EN ISO 20347:2022

This product is personal protective equipment in accordance with Regulation EU 2016/425. Reference to Regulation EU 2016/425 and standards. Official Journal L81/51 of the European Union. Standards are available from Beuth Verlag GmbH.

MANUFACTURER OF THE SHOES

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5,
66386 St. Ingbert/Germany - phone +49 6894 3103100 - fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

USAGE AND INSTRUCTIONS FOR USE

Shoes with safety features are mandatory if there is a risk of foot injuries. These can include: bumping and pinching, falling, dropping or rolling objects, stepping into sharp or pointed objects, hot and corrosive liquids. Please also observe the codes of practice of your trade association. Do not use the article if damage to the shoe is visible. The use or attachment of additional parts that are not integrated from the outset, such as moulded insoles, can impair the protective function and therefore endanger your safety. If additional parts are required, please contact our technical service. The following guarantees apply to shoes that are in good condition. ABEBA accepts no responsibility for improper use or any use that is not specified in these instructions for use. In the event of a justified complaint, the shoe will be replaced by ABEBA or you will receive a credit note. We accept no liability for consequential loss or damage.

CLEANING AND CARE

- To improve hygiene and wearer comfort, wear shoes alternately (wear the same pair of shoes every other day); this also extends the service life of your shoes.
- Store the shoes in a well-ventilated place after each use.
- Remove dust and dirt deposits regularly with a soft brush.
- Smooth or impregnated leather should be cleaned with a commercially available care product.
- Do not dry damp or wet shoes on a heat source – this will make the leather become hard and brittle. Instead, stuffing the shoes with paper is an effective method.
- Shoes with microfibre uppers can be machine washed at 30 °C, other upper materials are not washable.
- Clogs that are suitable for autoclaving may be washed at 60 °C (without additives) and autoclaved at 135 °C for 5 minutes (without additives). To avoid damaging the shoes, the shoes must not touch each other during the autoclaving process.

For further care instructions, please contact us or the dealer.

STORAGE AND SERVICE LIFE

The shoes must be stored and transported properly. Ideally, the shoes should be stored in a box in a dry room. The shoes are labelled with a production date. Due to the numerous influencing factors, a general expiry date cannot be given. However, we recommend disposing of shoes manufactured using rubber or PUR materials 5 years after the date of manufacture. The expiry date also depends on the degree of wear, use, the working environment, and external factors such as heat, cold, moisture, UV radiation or chemical substances.

Visually inspect the shoes before use to ensure that they are in perfect condition, and are clean and undamaged. If the shoes show signs of wear or defects, they must not be used until these problems have been rectified and the shoes are in good condition. Replace the shoes if this is not possible.

Do not use the shoes if they exhibit any of the following defects:



Deep cracks in the shoe upper



Abrasion of the upper material



Upper part is deformed or has abrasions at the seams.



If a shoe has suffered a hard impact, always replace the entire shoe, even if there is no visible damage.



Sole shows cracks and/or detachment of the sole from the upper material



The cleat height is less than 1.5 mm



Manual inspection of the shoe to prevent damage.



If a shoe has been perforated, always replace the entire shoe, even if there is no visible damage.

LABELLING

a) Size, b) manufacturer + address, c) manufacturer's type designation, d) year and month of manufacture, e) reference to the international standard ISO 20345:2021/ISO 20347:2021, f) category and, if applicable, symbols corresponding to the intended protection, g) 4–5 digit article number. You can use the 4–5 digit article number to download the EU declarations of conformity from our website.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

The EU type examination certificate of the shoes was issued by a recognised testing body **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, Germany, notified body: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, 27029 Vigevano, Italy, notified body: 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, 190-570 Łódź, Poland, notified body: 1439, certified (see declaration of conformity).

The labelling has the following meaning:

EN ISO 20345:2022 Safety footwear requirement, EN ISO 20347:2022 Occupational footwear requirement.

Class I:

SB / OB

Basic requirements according to ISO 20347:2022/ISO 20345:2022

S1 / O1	Basic requirements; additional: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity in the heel area
S2 / O2	Basic requirements; additional: full enclosed heel, antistatic, energy absorption under the heel, Water penetration and water absorption
S3 / O3	Insert, type P
S3L / O3L	non-metal insert, type PL
S3S / O3S	non-metal insert, type PS
	Basic requirements; additional: full enclosed heel, antistatic, energy absorption under the heel, water penetration and water absorption, perforation resistance depending on type, cleated outsole
S6 / O6	Basic requirements; additional: full enclosed heel, antistatic, energy absorption under the heel, water penetration and water absorption, whole shoe water-resistant.
S7 / O7	metal/non-metal insert, type P
S7L / O7L	non-metal insert, type PL
S7S / O7S	non-metal insert, type PS

Class II:

S4 / O4	Basic requirements; additional: full enclosed heel, antistatic, energy absorption under the heel, whole shoe water-resistant.
S5 / O5	Insert, type P
S5L / O5L	non-metal insert, type PL
S5S / O5S	non-metal insert, type PS
	Basic requirements; additional: full enclosed heel, antistatic, energy absorption under the heel, water penetration and water absorption, whole shoe water-resistant, perforation resistance depending on type, cleated outsole

Class I: Footwear made from leather or other materials, with the exception of all-rubber or all-polymeric footwear

Class II: All-rubber shoes (i.e. fully vulcanised shoes) or all-polymeric shoes (i.e. fully moulded shoes)

Explanation of the symbols:

P	Perforation resistance (metal insert)
PL	Perforation resistance, 4.5 mm nail (non-metal insert)
PS	Perforation resistance, 3.0 mm nail (non-metal insert)
A	Antistatic shoes
E	Energy absorption under the heel
HI	Heat insulation of outsole up to max. 150 °C for 30 min.
CI	Cold insulation of outsole down to max. -17 °C for 30 min.
WRU/WPA	Water penetration and absorption
WR	Watertightness
HRO	Heat resistance max. 300 °C for 1 min.
FO	Fuel oil resistance
M	Metatarsal protection
SR	Slip resistance on tiles with glycerine
LG	Ladder grip
AN	Ankle protection
CR	Cut resistance (not against chainsaw cuts)
SC	Scuff toe cap to protect against abrasion

PERFORATION RESISTANCE (P, PL, PS)

The perforation resistance of these shoes was measured in the laboratory using standardised nails and forces. Nails with smaller diameters and higher static or dynamic loads increase the risk of perforation: under these conditions, additional protective measures should be considered.

Three general types of perforation-resistant inserts are currently available for PPE footwear. These types are made of metal and non-metal materials, and should be selected on the basis of an activity-related risk assessment. All types offer protection against the risk of perforation, but each has specific additional advantages or disadvantages, including the following:

Metal (e.g. S1P, S3): Less affected by the shape of the sharp object/hazard, i.e. diameter, geometry, sharpness. However, due to footwear manufacturing processes it may not be possible to cover the entire lower part of the foot.

Non-metal (PS or PL, e.g. S1PL, S3L): May be lighter and more flexible, and may cover a larger area, but perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard, i.e. diameter, geometry, sharpness. Two types are available in terms of the protection achieved. Type PS may offer better protection against objects with a smaller diameter than type PL.

PARTIALLY CONDUCTIVE SHOES

Partially electrically conductive footwear should be used when there is a need to minimise electrical charge, e.g. when handling explosives, in the shortest possible time. Partially electrically conductive shoes should not be used if the risk of electric shock from an electrical device or from parts carrying direct or alternating current cannot be completely ruled out. To ensure the partial conductivity of the shoe, a maximum limit of 100 kΩ was set for resistance in factory-fresh shoes. During use, the electrical resistance of shoes made of conductive material can change considerably, due to flexing and dirt deposits. Care must therefore be taken to ensure the product's ability to fulfil its predetermined

function of dissipating electrostatic charge throughout its service life. We therefore recommend that users set up an on-site electrical resistance test, if necessary, and perform this test at regular intervals. This test and the following tests should form part of the routine accident prevention programme in the workplace.

If the shoe is worn in conditions where the sole material becomes soiled with substances that may increase the electrical resistance of the shoe, users should check the electrical properties of their shoes each time before entering a hazardous area.

The use of electrostatically conductive socks is recommended.

In areas where partially conductive shoes are worn, the floor resistance should be such that the protective function provided by the shoe is no longer cancelled out. During use, no insulating components should be placed between the inner sole of the shoe and the wearer's foot. If an insert (i.e. insole, sock) is placed between the inner sole and the foot, the shoe/insert connection should be tested for its electrical properties.

ANTISTATIC SHOES

Antistatic footwear should be worn when there is a need to reduce electrostatic charge build-up by dissipating these charges. This is done to eliminate the risk of igniting flammable substances and vapours by sparks, for example, and when the risk of electric shock from mains voltage installations to the workplace cannot be completely eliminated. Antistatic shoes create resistance between the foot and the floor, but may not offer complete protection. Antistatic shoes are not suitable for working on live electrical equipment. The electrical resistance of antistatic shoes can change considerably due to flexing, dirt or moisture. This shoe may not fulfil its intended function when worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture, and become conductive in damp and wet conditions. Class II footwear is resistant to damp and wet conditions, and should be used when there is a risk of exposure to these conditions.

If the shoe is worn in conditions where the sole material becomes soiled, the wearer should check the antistatic properties of their shoes each time before entering a hazardous area. In areas where antistatic shoes are worn, the floor resistance should be such that the protective function provided by the shoe is not cancelled out.

Wearing antistatic socks is recommended. Accordingly, always check that the combination of footwear, wearer and environment is able to fulfil the predetermined function of dissipating electronic charges, and provide the required level of protection throughout the service life of the shoe. The wearer is therefore recommended to set up an on-site test of electrical resistance and to perform this test regularly at short intervals.

INSOLES

If the shoes are supplied with a removable insole, this means that the tests have been carried out with the insole inserted. If the shoes are supplied without an insole, the tests were carried out without an insole.

Important: Always use the shoes with the insole inserted. Always replace the insole supplied with an insole from the manufacturer. Use of the shoe with an insole not approved by ABEBA or not specified in the declaration of conformity will void the safety-relevant certification for the shoe.

REMARQUES IMPORTANTES

À lire attentivement et à respecter impérativement!

CONFORME AUX NORMES EN ISO 20345:2022 ET EN ISO 20347:2022

Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément au règlement UE 2016/425. Référence au règlement UE 2016/425 et aux normes. Journal officiel L81 / 51 de l'Union européenne. Les normes sont disponibles auprès de la société Beuth Verlag GmbH.

FABRICANT DES CHAUSSURES

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5,
66386 St. Ingbert/Allemagne, Tél. +49 6894 3103100 – Fax +49 6894 3074 – abeba@abeba.de – www.abeba.com

UTILISATION ET MODE D'EMPLOI

Des chaussures répondant aux exigences de sécurité sont obligatoires s'il existe un risque de blessures aux pieds. Ces blessures peuvent être causées, entre autres, par des chocs et des coinçements, des objets qui se renversent, tombent ou roulent, des objets pointus ou tranchants ou des liquides chauds et corrosifs. Veuillez également tenir compte des prescriptions de votre association professionnelle. Si des dommages sont visibles sur la chaussure, celle-ci ne doit plus être utilisée. L'utilisation ou l'ajout d'éléments supplémentaires qui ne sont pas inclus au départ, comme par exemple des semelles intérieures moulées, peut compromettre la fonction de protection de la chaussure et donc votre sécurité. Si des éléments supplémentaires sont nécessaires, veuillez contacter notre service technique. Les garanties suivantes s'appliquent aux chaussures en bon état. ABEBA décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou non mentionnée dans le présent mode d'emploi. En cas de réclamation justifiée, ABEBA remplacera la chaussure ou vous fera parvenir un avoir. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vos chaussures doivent être portées de manière alternée chaque jour afin d'améliorer l'hygiène et l'environnement des pieds, ce qui permet également de prolonger la durée de vie des chaussures.
- Rangez les chaussures dans un endroit aéré après chaque utilisation.
- Éliminez régulièrement la poussière et la saleté qui adhèrent à l'aide d'une brosse douce.
- Le cuir lisse ou imprégné doit être nettoyé avec un produit d'entretien disponible dans le commerce.

- Il n'est pas approprié de faire sécher des chaussures humides ou mouillées au-dessus d'une source de chaleur, car cela rend le cuir dur et cassant. Le rembourrage avec du papier a fait ses preuves dans ce cas.
- Les chaussures présentant un matériau de surface en microfibre peuvent être nettoyées à la machine à 30°C, les autres matériaux de surface ne sont pas lavables.
- Les sabots adaptés à l'autoclavage peuvent être lavés à 60°C (sans produits additifs) et autoclavés à 135°C pendant 5 minutes (sans produits additifs). Afin d'éviter d'endommager les chaussures, celles-ci ne doivent pas se toucher pendant le processus d'autoclavage.

Pour obtenir d'autres conseils d'entretien, veuillez nous contacter ou vous adresser à votre revendeur.

STOCKAGE ET DURÉE DE VIE

Les chaussures doivent être stockées et transportées correctement, si possible dans une boîte et dans une pièce sèche. Les chaussures sont dotées d'un marquage indiquant leur date de production. En raison des nombreux facteurs d'influence, il n'est pas possible d'indiquer une date limite d'utilisation généralement valable. **Nous recommandons de jeter les chaussures fabriquées en caoutchouc et en PUR 5 ans après leur date de fabrication.** En outre, la date limite d'utilisation dépend du degré d'usure, de l'utilisation, du domaine d'application et de facteurs externes tels que la chaleur, le froid, l'humidité, les rayons UV ou les substances chimiques. Avant d'utiliser les chaussures, vérifiez visuellement que celles-ci sont en bon état, propres et non endommagées. Si les chaussures présentent des signes d'usure ou des anomalies, celles-ci ne doivent pas être utilisées avant d'être de nouveau pleinement fonctionnelles, ou celles-ci doivent être remplacées.

La présence de l'un des défauts suivants interdit toute utilisation de la chaussure:



Fissures profondes dans la partie supérieure de la chaussure



Abrasion du matériau de surface



La partie supérieure présente des déformations ou des abrasions au niveau des coutures



En cas de choc, la chaussure doit être remplacée dans son intégralité, même en l'absence de dommages visibles.



La semelle présente des fissures et/ou décollement de la semelle par rapport au matériau supérieur



La hauteur du profil est inférieure à 1,5 mm



Inspection manuelle de la chaussure pour éviter les dommages



En cas de perforation, la chaussure doit être remplacée dans son intégralité, même en l'absence de dommages visibles.

MARQUAGE

a) taille, b) fabricant + adresse, c) désignation type du fabricant, d) année et mois de fabrication, e) référence à la norme internationale ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) catégorie et, le cas échéant, symboles correspondant à la protection prévue, g) numéro d'article à 4-5 chiffres. Avec le numéro d'article à 4-5 chiffres, vous pouvez télécharger les déclarations de conformité UE sur notre site.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

L'attestation d'examen UE de type des chaussures a été délivrée par un organisme d'essai reconnu **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66933 Pirmasens, organisme notifié : 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, organisme notifié : 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**, ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, organisme notifié : 1439, certifié (voir déclaration de conformité).

Le marquage a la signification suivante:

EN ISO 20345:2022 Exigence relative aux chaussures de sécurité / EN ISO 20347:2022 Exigence relative aux chaussures de travail.

Classe I:

- S8 / O8** exigences fondamentales selon les normes ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022
- S1 / O1** exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon
- S2 / O2** exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, pénétration et absorption de l'eau
- S3 / O3** insert, **type P**
- S3L / O3L** insert non métallique, **type PL**
- S3S / O3S** insert non métallique, **type PS**
- exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, pénétration et absorption de l'eau, résistance à la perforation selon le type, semelle profilée
- S6 / O6** exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone fermée au niveau du talon, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, pénétration et absorption de l'eau, imperméabilité de la chaussure à l'état monté.
- S7 / O7** insert métallique/non métallique, **type P**
- S7L / O7L** insert non métallique, **type PL**

Classe II:

S4 / O4

exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, imperméabilité de la chaussure à l'état monté.

S5 / O5 insert, **type P**

S5L / O5L

insert non métallique, **type PL**

S5S / O5S

insert non métallique, **type PS**

exigences fondamentales ; exigences additionnelles : zone du talon fermée, antistatique, capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon, pénétration et absorption de l'eau, imperméabilité de la chaussure à l'état monté, résistance à la perforation selon le type, semelle profilée

Classe I : chaussures en cuir ou en autres matériaux, à l'exception des chaussures entièrement fabriquées en caoutchouc ou en polymère.

Classe II : chaussures entièrement fabriquées en caoutchouc (c'est-à-dire entièrement vulcanisées) ou entièrement fabriquées en polymère (c'est-à-dire entièrement moulées)

Explication des symboles:

P	résistance à la perforation (insert métallique)
PL	résistance à la perforation par une pointe de 4,5 mm (insert non métallique)
PS	résistance à la perforation par une pointe de 3,0 mm (insert non métallique)
A	chaussures antistatiques
E	capacité d'absorption d'énergie dans la zone du talon
HI	isolation thermique du complexe de la chaussure max. jusqu'à 150°C pendant 30 min.
CI	isolation contre le froid du complexe de la chaussure jusqu'à -17°C max. pendant 30 min.
WRU/WPA	pénétration et absorption d'eau de la chaussure
WR	étanchéité à l'eau
HRO	résistance à la chaleur de max. 300°C pendant 1 min.
FO	résistance aux carburants
M	protection du métatarse
SR	résistance antiglisse sur carrelage avec de la glycérine
LG	adhérence sur échelle
AN	protection de la cheville
CR	résistance aux coupures (pas contre les coupures de tronçonneuse)
SC	abrasion de la pointe

RÉSISTANCE À LA PERFORATION (« P, PL, PS »)

La résistance à la perforation de ces chaussures a été mesurée en laboratoire à l'aide de clous et de forces normalisés. Des clous de plus petit diamètre et des charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de perforation ; dans de telles circonstances, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées.

Trois types génériques d'inserts résistants à la perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Il s'agit de types de matériaux métalliques et non métalliques qui doivent être choisis sur la base d'une évaluation des risques liés à l'emploi. Tous les types offrent une protection contre les risques de perforation, mais chacun présente des avantages ou des inconvénients supplémentaires différents, notamment les suivants : **Métallique (par ex. S1P, S3)** : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le tranchant) mais, en raison des techniques de cordonnerie, peut ne pas couvrir toute la partie inférieure du pied.

Non métallique (PS ou PL, par ex. S1PL, S3L) : peut être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande zone de couverture, mais la résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu/du danger (c'est-à-dire diamètre, géométrie, tranchant). Deux types de protection sont disponibles. Le type PS peut offrir une protection plus appropriée contre les objets de plus petit diamètre que le type PL.

CHAUSSURES PARTIELLEMENT CONDUCTRICES

Des chaussures partiellement conductrices d'électricité doivent être utilisées s'il est nécessaire de minimiser les charges électrostatiques dans les plus brefs délais, par exemple lors de la manipulation d'explosifs. Les chaussures partiellement conductrices d'électricité ne doivent pas être utilisées si le risque d'électrocution provenant d'appareils électriques ou de pièces sous tension continue ou alternative n'a pas été complètement éliminé. Afin d'assurer que cette chaussure est partiellement conductrice, une limite supérieure de résistance de 100 kΩ dans son état neuf a été spécifiée. Pendant leur utilisation, la résistance électrique des chaussures en matériau conducteur peut changer considérablement en raison de la flexion et de la contamination. Il est donc nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa fonction de dissipation des charges électrostatiques pendant toute sa durée de vie. Lorsque cela est nécessaire, il est donc recommandé à l'utilisateur d'établir un test interne de résistance électrique et de le réaliser à intervalles réguliers. Ce test et ceux mentionnés ci-dessous doivent faire partie intégrante du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.

Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé par des substances susceptibles d'augmenter la résistance électrique des chaussures, les utilisateurs doivent toujours vérifier les propriétés électriques de leurs chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé d'utiliser des chaussures dissipatrices d'électricité.

Dans les zones où sont utilisées des chaussures partiellement conductrices, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection fournie par les chaussures. Lors de l'utilisation des chaussures, aucun élément isolant ne doit être introduit entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si un insert (c'est-à-dire des semelles intérieures, des chaussettes) est placé entre la semelle intérieure et le pied, les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert doivent être vérifiées.

CHAUSURES ANTISTATISQUES

Des chaussures antistatiques doivent être utilisées s'il est nécessaire de minimiser l'accumulation d'électricité statique en dissipant les charges électrostatiques, permettant ainsi d'éviter tout risque d'allumage par étincelle de substances et de vapeurs inflammables par exemple, et si le risque de décharge électrique provenant d'équipements à tension secteur du lieu de travail ne peut pas être complètement éliminé. Les chaussures antistatiques créent une résistance entre le pied et le sol mais peuvent toutefois ne pas offrir une protection complète. Les chaussures antistatiques ne sont pas adaptées aux travaux sur des installations électriques sous tension. La résistance électrique des chaussures antistatiques peut être considérablement modifiée par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ces chaussures peuvent ne pas remplir leur fonction prévue si elles sont portées dans des conditions humides.

Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité et devenir conductrices si elles sont portées dans des conditions humides et mouillées.

Les chaussures de classe II restent aux conditions humides et mouillées et doivent être utilisées si le risque d'exposition à ces conditions existe. Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, les utilisateurs doivent toujours vérifier les propriétés antistatiques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Dans les zones où sont utilisées des chaussures antistatiques, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection fournie par les chaussures.

Il est recommandé d'utiliser une chaussette antistatique. Il est donc nécessaire de s'assurer que la combinaison des chaussures, des utilisateurs et de leur environnement est capable de remplir la fonction prévue de dissiper les charges électrostatiques et de fournir une certaine protection pendant toute la durée de vie des chaussures. Il est donc recommandé à l'utilisateur d'établir un test interne de résistance électrostatique et de le réaliser à intervalles réguliers et fréquents.

SEMELLE INTÉRIEURE

Si les chaussures sont livrées avec une semelle intérieure amovible, cela signifie que les essais ont été effectués avec une semelle intérieure en place. Si les chaussures sont livrées sans semelle intérieure, cela signifie que les essais ont été effectués sans semelle intérieure.

Attention: les chaussures doivent être utilisées uniquement avec la semelle intérieure en place, et la semelle intérieure fournie ne doit être remplacée que par une semelle intérieure du même fabricant !

L'insertion d'une semelle intérieure non approuvée par ABEBA ou non mentionnée dans la déclaration de conformité fait perdre à la chaussure sa certification en matière de sécurité !



VIGTIGE INFORMATIONER

Det er meget vigtigt, at de følgende anvisninger læses omhyggeligt og overholdes!

I HENHOLD TIL EN ISO 20345:2022 OG EN ISO 20347:2022

Ved dette produkt drejer det sig om personlige værnemidler i henhold til forordning EU 2016/425. Henvi sning til forordning EU 2016/425 og standarder. Den Europæiske Unions Tidende L81/51. Standarder fås hos Beuth Verlag GmbH.

MANUFACTURER OF THE SHOES

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergrstr. 5,
66386 St. Ingbert/Germany - phone +49 6894 3103100 - fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

Det er meget vigtigt, at de følgende anvisninger læses omhyggeligt og overholdes!

I HENHOLD TIL EN ISO 20345:2022 OG EN ISO 20347:2022

Ved dette produkt drejer det sig om personlige værnemidler i henhold til forordning EU 2016/425. Henvi sning til forordning EU 2016/425 og standarder. Den Europæiske Unions Tidende L81/51. Standarder fås hos Beuth Verlag GmbH.

PRODUCENT AF SKOENE

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergrstr. 5,
D-66386 St. Ingbert/Tyskland, Telefon +49 6894 3103100 - Fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

ANVENDELSE OG BRUGSANVISNING

Sko med sikkerhedskrav er obligatoriske, hvis der kan forventes fodskader. Det kan være: stød og klemning, genstande, der falder, tabes eller ruller, brugen træder på skarpe eller spidse genstande, varme og ætsende væsker. Overhold også forskrifterne fra din branche forening. Hvis skoen har synlige skader, må den ikke bruges mere. Brug eller påsætning af ekstra dele, der ikke findes fra starten, som f.eks. formstøbte indlæggssåler, kan forringe beskyttelsesfunktionen og dermed din sikkerhed. Hvis du har brug for flere dele, bedes du kontakte vores tekniske service. Følgende garantier gælder for sko, der er i god tilstand. ABEBA påtager sig intet ansvar for forkerte anvendelsesformål eller anvendelse, der ikke er angivet i denne brugsanvisning. I tilfælde af en berettiget reklamation vil skoen blive erstattet af ABEBA, eller du vil modtage en kreditnota. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader.

ANVENDELSE OG BRUGSANVISNING

Sko med sikkerhedskrav er obligatoriske, hvis der kan forventes fodskader. Det kan være: stød og klemning, genstande, der falder, tabes eller ruller, brugen træder på skarpe eller spidse genstande, varme og ætsende væsker. Overhold også forskrifterne fra din branche forening.

Hvis skoene har synlige skader, må den ikke bruges mere. Brug eller påsætning af ekstra dele, der ikke findes fra starten, som f.eks. formstøbte indlæggssåler, kan forringe beskyttelsesfunktionen og dermed din sikkerhed. Hvis du har brug for flere dele, bedes du kontakte vores tekniske service. Følgende garantier gælder for sko, der er i god tilstand. ABEBA påtager sig intet ansvar for forkerte anvendelsesformål eller anvendelse, der ikke er angivet i denne brugsanvisning. I tilfælde af en berettiget reklamation vil skoene blive erstattet af ABEBA, eller du vil modtage en kreditnota. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader.

RENGØRING OG PLEJE

- Dine sko bør i det daglige bruges skiftevis for at forbedre hygiejnen og fodklimaet, hvilket også forlænger skoens levetid.
- Opbevar efter hver brug skoene på et sted med ventilation.
- Fjern jævnligt fastsiddende støv og snavs med en blød børste
- Glat eller imprægneret læder bør rengøres med et plejeprodukt, der fås i almindelig handel.
- Det er ikke hensigtsmæssigt at tørre fugtige eller våde sko på en varmekilde, da læderet i så fald bliver hårdt og skørt. Udstopning med papir har vist sig at være effektiv.
- Sko med mikrofiberoverdel kan maskinvaskes ved 30 °C, andre overmaterialer kan ikke vaskes.
- Clogs, der er egnede til autoklaving, kan vaskes ved 60 °C (uden additiver) og autoklaveres ved 135 °C i 5 minutter (uden additiver). For at undgå skader på skoene må de ikke røre hinanden under autoklavingen.

Kontakt os eller forhandleren for yderligere plejeanvisninger.

OPBEVARING OG LEVETID

Skoene skal opbevares og transporteres korrekt, om muligt i en æske i et tørt rum. Skoene er mærkede med en produktionsdato. På grund af de mange faktorer, der spiller ind, er det ikke muligt at angive en generel holdbarhedsdato. Vi anbefaler, at sko fremstillet af gummi og PUR-materialer bortskaffes 5 år efter fremstillingsdatoen. Desuden afhænger holdbarhedsdatoen af graden af slitage, brug, anvendelsesområde og eksterne faktorer såsom varme, kulde, fugt, UV-stråling eller kemiske stoffer.

Kontroller skoene visuelt før brug for at sikre, at de er i perfekt stand, rene og ubeskadigede. Hvis skoene viser tegn på slitage eller funktionsfejl, må de ikke bruges, før de, hvis det er muligt, er fuldt funktionsdygtige igen, eller de skal udskiftes.

Hvis en af de følgende defekter findes, udelukkes brugen af skoene:



Dybde revner i
skoens overdel



Slid på yder-
materialet



Overdelen er
deformeret, eller
sømmene har
afskrabninger



I tilfælde af en
kraftig stødpå-
virkning skal hele
skoens udskiftes,
også selvom der
ikke er nogen
synlige skader.



Hvis sålen er
revnet, og/eller
hvis sålen har
løst sig fra
overdelen



Profilhøjden
er mindre end
1,5 mm



Manuel inspekti-
on af sko for at
forhindre skader



I tilfælde af per-
forering skal hele
skoens udskiftes,
også selv om der
ikke er nogen
synlige skader.

MÆRKNING

a) Størrelse, b) producent + adresse, c) producentens typebetegnelse, d) produktionsår og -måned, e) henvisning til den internationale standard ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) kategori og, hvis det er relevant, symboler, der svarer til den tilgængelige beskyttelse, g) 4-5-cifret artikelnummer. Du kan downloade EU-overensstemmelseserklæringerne på vores hjemmeside ved hjælp af det 4-5-cifrede artikelnummer.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaering/>

EU-typeprøvningsattesten for skoene blev udstedt af et anerkendt testorgan **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, bemyndiget organ: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, bemyndiget organ: 0465, **Siec Ba-dawczka Lukaszewicz**, ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, bemyndiget organ: 1439, certificeret (se overensstemmelseserklæring).

Mærkingen har følgende betydning:

EN ISO 20345:2022 Krav til sikkerhedsfodtøj / EN ISO 20347:2022 Krav til arbejdsfodtøj

Klasse I:

SB / OB

grundlæggende krav i henhold til ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022

S1 / O1

grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorberende evne i hælmrådet

S2 / O2

grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorberende evne i hælmrådet, vandgennemtrængning og vandabsorbering

S3 / O3

indlæggssål, **type P**

S3L / O3L

ikke-metallisk indlæg, **type PL**

S35 / O35	ikke-metallisk indlæg, type PS grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorptionskapacitet i hælmrådet, vandgennemtrængning og vandabsorption, sømværnsmodstand afhængigt af type, profilsål
S6 / O6	grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorptionskapacitet i hælmrådet, vandindtrængning og vandabsorption, skoens vandtæthed, når den er samlet.
S7 / O7	metallisk/ikke-metallisk indlæg, type P
S7L / O7L	ikke-metallisk indlæg, type PL
S75 / O75	ikke-metallisk indlæg, type PS

Klasse II:

S4 / O4	grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorptionskapacitet i hælmrådet, skoens vandtæthed, når den er samlet.
S5 / O5	Indlæg, type P
S5L / O5L	ikke-metallisk indlæg, type PL
S55 / O55	ikke-metallisk indlæg, type PS grundlæggende krav; derudover: lukket hæl, antistatisk, energiabsorptionskapacitet i hælmrådet, vandgennemtrængning og vandabsorption, skoens vandtæthed, når den er samlet, sømværnsmodstand over for punktering afhængigt af type, profilsål

Klasse I: fodtøj af læder eller andre materialer, med undtagelse af fodtøj af gummi eller polymer.

Klasse II: helgummisko (dvs. helt vulkaniserede sko) eller helpolymersko (dvs. helt støbte sko).

Forklaring af symbolerne:

P	sømværnsmodstand over for punktering (metalindlæg)
PL	sømværnsmodstand over for punktering, 4,5 mm søm (ikke-metallisk indlæg)
PS	sømværnsmodstand over for punktering, 3,0 mm søm (ikke-metallisk indlæg)
A	antistatiske sko
E	Energioptagelseskapacitet i hælmrådet
HI	varmeisolering for skoen som helhed maks. op til 150°C i 30 min.
CI	kuldeisolering for skoen som helhed ned til maks. -17°C i 30 min.
WRU/WPA	skoens vandgennemtrængning og -absorption
WR	vandafvisende
HRO	varmebestandighed maks. 300°C i 1 min.
FO	olie-/benzinresistent
M	beskyttelse af mellemfod
SR	skridsikkerhed på fliser med glycerin
LG	stigegeb
AN	ankelbeskyttelse
CR	skærefasthed (ikke mod snit fra motorsav)
SC	slitage på overdel

SØMVÆRNETS MODSTANDSDYGTIGHED OVER FOR PUNKTERING („P, PL, PS“)

Disse skos modstandsdugtighed over for punktering blev målt i laboratoriet ved hjælp af standardiserede søm og kræfter. Søm med mindre diameter og højere statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for punktering, og under disse forhold bør man overveje supplerende beskyttelsesforanstaltninger.

Der findes i øjeblikket tre generelle typer af indlæg med sømværn til modstand mod punktering til PSA-fodtøj. Det er typer, der er fremstillet af metalliske og ikke-metalliske materialer, som skal vælges på baggrund af en aktivitetsrelateret risikovurdering. Alle typer giver beskyttelse mod risikoen for punktering, men de har hver især forskellige fordele og ulemper, herunder følgende:

Metalsømværn (f.eks. S1P, S3): Er mindre påvirket af formen på den skarpe genstand/risikoen, dvs. diameter, geometri, skarphed, men på grund af fremstillingsprocesser for fodtøj er det måske ikke muligt at dække hele den nederste del af foden.

Ikke-metallisk sømværn (PS eller PL, f.eks. S1PL, S3L) Kan være lettere og mere fleksibel og kan dække et større område, men punkteringsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen på den skarpe genstand/risikoen.

dvs. diameter, geometri, skarphed. Der findes to typer med hensyn til den opnåede beskyttelse. Type PS kan evt. give bedre beskyttelse mod genstande med en mindre diameter end TYPE PL.

DELVIST LEDENDE SKO

Delvist elektrisk ledende fodtøj bør anvendes, når der er behov for på kortest mulig tid at minimere den elektriske opladning, f.eks. ved håndtering af sprængstoffer. Delvist elektrisk ledende sko bør ikke bruges, hvis risikoen for elektrisk stød fra en elektrisk enhed eller fra dele, der fører jævn- eller vekselstrøm, ikke kan udelukkes fuldstændigt. For at sikre skoens delvise ledningsevne blev der fastsat en maksimumsgrænse på 100kΩ for modstanden på ny tilstand. Under brug kan den elektriske modstand på sko, lavet af ledende materiale, ændre sig betydeligt på grund af bøjning og forurening. Det er derfor nødvendigt at sikre produktets evne til at opfylde sin forudbestemte funktion med at aflede elektrostatiske ladninger i hele dets levetid. Det anbefales derfor, at brugerne foretager en test af den elektriske modstand på stedet, hvis det er nødvendigt, og at de udfører den regelmæssigt. Disse og følgende tests bør være en del af det rutinemæssige program til forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen.

Hvis skoen bruges under forhold, hvor sålematerialet forurenes med stoffer, der kan øge skoens elektriske modstand, skal brugerne kontrollere skoens elektriske egenskaber, hver gang de går ind i et farligt område.

Det anbefales at bruge elektrostatisk ledende sokker.

I områder, hvor der bruges delvist ledende sko, skal gulvmodstanden være sådan, at skoens beskyttende funktion, ikke længere ophæves. Under brug bør der ikke placeres isolerende komponenter mellem skoens indersål og brugerens fod. Hvis et indlæg (f.eks. en indlæggssål, sok) placeres mellem indersålen og foden, skal forbindelsen mellem skoen og indlægget testes for deres elektriske egenskaber.

ANTISTATISKE SKO

Antistatisk fodtøj bør anvendes, når der er behov for at reducere elektrostatisk opladning ved at aflede elektroniske opladninger således, at risikoen for antændelse af f.eks. brandfarlige stoffer og dampe ved gnister kan udelukkes, og hvis risikoen for elektriske stød fra netspændingsinstallationer på arbejdspladsen ikke kan udelukkes fuldstændigt. Antistatiske sko opbygger en modstand mellem foden og gulvet, men giver evt. ikke nogen fuldstændig beskyttelse. Antistatiske sko er ikke egnede til arbejde på strømførende elektrisk udstyr. Den elektriske modstand på antistatiske sko kan ændre sig betydeligt på grund af bøjning, snavs eller fugt. Denne sko opfylder evt. ikke sin tilsigtede funktion, hvis den bruges, hvor det er vådt. Sko i klasse 1 kan absorbere fugt og blive ledende under fugtige og våde forhold. Sko i klasse II er modstandsdygtige over for fugtige og våde forhold og bør bruges, hvis der er risiko for at blive udsat for disse forhold.

Hvis skoene bruges under forhold, hvor sålematerialet bliver forurenet, skal brugeren kontrollere skoens antistatiske egenskaber hver gang, før et farligt område betrædes. I områder, hvor der bruges antistatiske sko, skal gulvmodstanden være sådan, at skoens beskyttende funktion ikke ophæves.

Det anbefales at bruge antistatiske sokker. Det er derfor nødvendigt at sikre, at kombinationen af fodtøj, bruger og omgivelser er i stand til at opfylde den forudbestemte funktion med at aflede elektroniske ladninger og give et vist beskyttelsesniveau i hele dets levetid. Det anbefales derfor, at brugeren foretager en test af den elektroniske modstand på stedet og udfører den regelmæssigt og med korte intervaller.

INDLÆGGSSÅLER

Hvis skoene leveres med en udtagelig indlæggssål, betyder det, at testene er blevet udført med indlæggssålen i. Hvis skoene leveres uden indlæggssål, er testene udført uden indlæggssål.

OBS: Skoene må kun bruges med indlæggssålen i skoene, og den medfølgende indlæggssål må kun udskiftes med en indlæggssål fra producenten! Hvis der bruges en indlæggssål, der ikke er godkendt af ABEBA eller ikke er angivet i overensstemmelseserklæringen, mister skoen sin sikkerhedsrelevante certificering!

ES NOTAS IMPORTANTES

Lea atentamente y observe.

CONFORME A LAS NORMAS EN ISO 20345:2022 Y EN ISO 20347:2022

Este producto es un equipo de protección individual conforme al Reglamento UE 2016/425. Referencia al Reglamento UE 2016/425 y a las normas. Diario Oficial L81 / 51 de la Unión Europea. Las normas están disponibles en Beuth Verlag GmbH.

FABRICANTE DEL CALZADO

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5,
66386 St. Ingbert/Alemania, Teléfono +49 6894 3103100 - Fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

UTILIZACIÓN Y MODO DE EMPLEO

El calzado con requisitos de seguridad es obligatorio si se prevén lesiones en los pies. Por ejemplo: golpes y pellizcos, caídas, objetos que se caen o ruedan, pisar objetos afilados o puntiagudos, líquidos calientes y corrosivos. Respete también las normas de su asociación profesional. Si el zapato presenta daños reconocibles, el artículo no podrá seguir utilizándose. El uso o la colocación de piezas adicionales no integradas desde el principio, como plantillas moldeadas, puede perjudicar la función protectora y, por tanto, su seguridad. Si necesita piezas adicionales, póngase en contacto con nuestro servicio técnico. Las siguientes garantías se aplican a los zapatos que estén en buen estado. ABEBA declina toda responsabilidad en caso de uso inadecuado o no especificado en estas instrucciones de uso. En caso de reclamación justificada, el zapato será sustituido por ABEBA o recibirá una nota de abono. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños consecuentes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- El calzado debe llevarse a diario para mejorar la higiene y el clima del pie, lo que también alarga la vida de los zapatos.
- Guardar los zapatos en un lugar aireado después de cada uso
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad adheridos con un cepillo suave
- El cuero liso o impregnado debe limpiarse con un producto de cuidado comercial
- No es conveniente secar los zapatos húmedos o mojados sobre una fuente de calor, ya que el cuero se endurecerá y se volverá quebradizo. El relleno con papel ha demostrado su eficacia en este caso.
- Los zapatos con parte superior de microfibra pueden lavarse a máquina a 30 °C. Los demás materiales de la parte superior no son lavables.
- Los zuecos aptos para la esterilización en autoclave pueden lavarse a 60 °C (sin aditivos) y esterilizarse en autoclave a 135 °C durante 5 minutos (sin aditivos). Para evitar dañar los zapatos, éstos no deben tocarse entre sí durante el proceso de autoclave.

Para obtener más instrucciones de cuidado, póngase en contacto con nosotros o con el distribuidor.

ALMACENAMIENTO Y VIDA ÚTIL

Los zapatos deben guardarse y transportarse adecuadamente, a ser posible en una caja en un lugar seco. Los zapatos llevan una etiqueta con la fecha de producción. Debido a los numerosos factores que influyen, no es posible dar una fecha de caducidad general. **Recomendamos desechar los zapatos fabricados con goma, materiales PUR 5 años después de la fecha de fabricación.** Además, la fecha de caducidad depende del grado de desgaste, el uso, el área de aplicación y factores externos como el calor, el frío, la humedad, la radiación UV o las sustancias químicas.

Inspeccione visualmente los zapatos antes de usarlos para asegurarse de que están en perfecto estado, limpios y sin daños. Si las zapatillas muestran signos de desgaste o mal funcionamiento, no deben utilizarse hasta que vuelvan a ser totalmente funcionales, si es posible, o deben sustituirse.

La presencia de cualquiera de los siguientes defectos impide el uso del zapato:



Grietas profundas en la parte superior del zapato



Abrasión del material superior



La parte superior presenta deformaciones o abrasiones en las costuras



En caso de impacto, debe sustituirse todo el zapato, aunque no haya daños visibles.



La suela presenta grietas y/o desprendimiento de la suela del Material superior en.



La altura del perfil es inferior a 1,5 mm



Inspección manual de la zapata para evitar daños



En caso de perforación, debe sustituirse todo el zapato, aunque no haya daños visibles.

ETIQUETADO

a) tamaño, b) fabricante + dirección, c) designación de tipo del fabricante, d) año y mes de fabricación, e) referencia a la norma internacional ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) categoría y, en su caso, símbolos correspondientes a la protección prevista, g) Número de artículo de 4-5 dígitos. Puede descargar las declaraciones de conformidad de la UE desde nuestra página de inicio utilizando el número de artículo de 4-5 dígitos. <https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

El certificado de examen UE de tipo del calzado ha sido expedido por un organismo de pruebas reconocido **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, organismo notificado: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, organismo notificado: 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Łódź, organismo notificado: 1439, certificado (véase la declaración de conformidad).

El etiquetado tiene el siguiente significado:

EN ISO 20345:2022 Requisitos del calzado de seguridad / EN ISO 20347:2022 Requisitos del calzado de trabajo

Clase I:

- S8 / O8** Requisitos básicos según ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022
- S1 / O1** Requisitos básicos; adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón.
- S2 / O2** Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, Penetración y absorción de agua
- S3 / O3** Plantilla, **tipo P**
- S3L / O3L** inserto no metálico, **tipo PL**
- S3S / O3S** inserto no metálico, **tipo PS**
- Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, penetración y absorción de agua, resistencia a la perforación según el tipo, suela con dibujo
- S6 / O6** Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, penetración y absorción de agua, impermeabilidad del zapato una vez montado.
- S7 / O7** inserto metálico/no metálico, **tipo P**
- S7L / O7L** inserto no metálico, **tipo PL**
- S7S / O7S** inserto no metálico, **tipo PS**

Clase II:

- S4 / O4** Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, impermeabilidad del zapato una vez montado.
- S5 / O5** Inserto, **tipo P**
- S5L / O5L** inserto no metálico, **tipo PL**
- S5S / O5S** inserto no metálico, **tipo PS**
- Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, penetración y absorción de agua, impermeabilidad del zapato una vez montado, resistencia a los pinchazos según el tipo, suela con dibujo

Clase I: Calzado de cuero u otros materiales, con excepción del calzado totalmente de caucho o de polímero.

Clase II: Calzado totalmente de caucho (es decir, calzado completamente vulcanizado) o calzado totalmente de polímero (es decir, calzado completamente moldeado).

Clase I: Calzado de cuero u otros materiales, con excepción del calzado totalmente de caucho o de polímero.

Clase II: Calzado totalmente de caucho (es decir, calzado completamente vulcanizado) o calzado totalmente de polímero (es decir, calzado completamente moldeado).

Explicación de los símbolos:

P	Resistencia a la perforación (inserto metálico)
PL	Resistencia a la perforación, clavo de 4,5 mm (inserto no metálico)
PS	Resistencia a la perforación, clavo de 3,0 mm (inserto no metálico)
A	zapatos antiestáticos
E	Capacidad de absorción de energía en la zona del talón
HI	Aislamiento térmico del complejo de calzado máx. hasta 150°C durante 30 min.
CI	Aislamiento en frío del complejo de calzado hasta un máximo de -17°C durante 30 min.
WRU/WPA	Zapato de penetración y absorción de agua
WR	Estanqueidad
HRO	Resistencia al calor máx. 300°C durante 1 min.
FO	Resistencia al combustible
M	Protección metatarsal
SR	Resistencia al deslizamiento en baldosas con glicerina
LG	Agárrese a las escaleras
AN	Protección de tobillos
CR	Resistencia a los cortes (no contra cortes de motosierra)
SC	Abrasión de la tapa

RESISTENCIA A LA PERFORACIÓN („P, PL, PS“)

La resistencia a la perforación de estos zapatos se midió en el laboratorio utilizando clavos y fuerzas normalizados. Los clavos con diámetros más pequeños y cargas estáticas o dinámicas más elevadas aumentan el riesgo de perforación; en estas condiciones deben considerarse medidas de protección adicionales.

Actualmente existen tres tipos generales de plantillas antipinchazos disponibles para el calzado EPI. Se trata de tipos fabricados con materiales metálicos y no metálicos que deben seleccionarse en función de una evaluación de los riesgos relacionados con la actividad. Todos los tipos ofrecen protección contra los riesgos de pinchazo, pero cada uno de ellos presenta diferentes ventajas o desventajas adicionales, entre las que cabe destacar las siguientes:

Metálico (por ejemplo, S1P, S3): Se ve menos afectado por la forma del objeto punzante/peligro, es decir, el diámetro, la geometría y el filo; sin embargo, debido a los procesos de fabricación del calzado, puede que no sea posible cubrir toda la parte inferior del pie.

No metálicos (PS o PL, por ejemplo, S1PL, S3L): Pueden ser más ligeros y flexibles y abarcar un área mayor, pero la resistencia a la perforación puede variar más en función de la forma del objeto punzante/peligro. es decir, diámetro, geometría, nitidez. Existen dos tipos de protección. El TIPO PS puede ofrecer mejor protección contra objetos de menor diámetro que el TIPO PL.

CALZADO PARCIALMENTE CONDUCTOR

El calzado parcialmente conductor de la electricidad debe utilizarse cuando sea necesario reducir al mínimo la carga eléctrica, por ejemplo, al manipular explosivos, en el menor tiempo posible. El calzado parcialmente conductor de electricidad no debe utilizarse si no puede descartarse por completo el riesgo de descarga eléctrica procedente de un dispositivo eléctrico o de piezas conductoras de corriente continua o alterna. Para garantizar la conductividad parcial del zapato, se fijó un límite máximo de 100kΩ para la resistencia en estado nuevo. Durante el uso, la resistencia eléctrica de los zapatos de material conductor puede cambiar considerablemente debido a la flexión y la contaminación. Por lo tanto, es necesario garantizar la capacidad del producto para cumplir su función predeterminada de disipar las cargas electrostáticas durante toda su vida útil. Por lo tanto, se recomienda a los usuarios que realicen una prueba de resistencia eléctrica in situ, si es necesario, y que la lleven a cabo con regularidad. Estas y las siguientes pruebas deben formar parte del programa rutinario de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

Si el zapato se usa en condiciones en las que el material de la suela está contaminado con sustancias que pueden aumentar la resistencia eléctrica del zapato, los usuarios deben comprobar las propiedades eléctricas de sus zapatos cada vez antes de entrar en una zona peligrosa. Se recomienda el uso de calcetines conductores electrostáticos.

En las zonas en las que se utilicen zapatos parcialmente conductores, la resistencia del suelo debe ser tal que la función protectora proporcionada por el zapato ya no se anule. Durante su uso, no deben colocarse componentes aislantes entre la suela interior del zapato y el pie del usuario. Si se coloca una plantilla adicional o calcetín entre la plantilla y el pie, deberá comprobarse las propiedades eléctricas de la conexión entre el zapato y la plantilla.

CALZADO ANTIESTÁTICO

El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario reducir la carga electrostática disipando las cargas electrónicas para eliminar el riesgo de ignición de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables por chispas, y cuando no se elimine completamente el riesgo de descarga eléctrica de las instalaciones de tensión de red al lugar de trabajo. El calzado antiestático crea resistencia entre el pie y el suelo, pero puede no ofrecer una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en equipos eléctricos bajo tensión. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede variar considerablemente debido a la flexión, la suciedad o la humedad. Este calzado puede no cumplir la función para la que ha sido diseñado si se utiliza en condiciones de humedad.

El calzado de clase I puede absorber la humedad y convertirse en conductor en condiciones húmedas y mojadas. El calzado de clase II es resistente a condiciones de humedad y mojado y debe utilizarse cuando exista riesgo de exposición a estas condiciones.

Si el calzado se utiliza en condiciones en las que el material de la suela está contaminado, el usuario deberá comprobar las propiedades antiestáticas de su calzado cada vez antes de entrar en una zona peligrosa. En las zonas en las que se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal que no anule la función protectora proporcionada por el calzado.

Se recomienda utilizar un calcetín antiestático. Por lo tanto, es necesario garantizar que la combinación de calzado, usuario y su entorno sea capaz de cumplir la función predeterminada de disipar las cargas electrónicas y proporcionar un cierto nivel de protección a lo largo de su vida útil. Por lo tanto, se recomienda al usuario que establezca una prueba in situ de la resistencia electrónica y que la realice periódicamente y a intervalos cortos.

PLANTILLAS

Si los zapatos se suministran con una plantilla extraíble, significa que las pruebas se han realizado con la plantilla insertada. Si los zapatos se suministran sin plantilla, las pruebas se realizaron sin plantilla.

Atención: ¡Los zapatos sólo pueden utilizarse con la plantilla insertada y la plantilla suministrada sólo puede sustituirse por una plantilla del fabricante!

Si se inserta una plantilla no aprobada por ABEBA o no especificada en la declaración de conformidad, el zapato pierde su certificación relevante para la seguridad.



TÄRKEITÄ OHJEITA

Lue huolellisesti ja ota ehdottomasti huomioon!

STANDARDIEN EN ISO 20345:2022 JA EN ISO 20347:2022 MUKAISESTI

Tämä tuote on asetuksen EU 2016/425 mukainen henkilönsuojain. Viittaus asetukseen EU 2016/425 ja standardeihin. Euroopan unionin virallinen lehti L81/51. Standardit ovat saatavissa Beuth Verlag GmbH:ltä.

JALKINEIDEN VALMISTAJA

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5,
66386 St. Ingbert/Saksa, puhelin +49 6894 3103100 - faksi +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

KÄYTTÖ JA KÄYTTÖOHJEET

Turvallisuusvaatimukset täyttävät kengät ovat pakollisia, jos on odotettavissa jalkavammoja. Tällaisia voivat olla esimerkiksi iskut ja puristuminen, putoavat tai vierivät esineet, teräreunaisten tai teräväkärkisten esineiden päälle astuminen, kuumat ja syövyttävät nesteet. Noudata myös ammattiyhdistyksesi sääntöjä. Jos kengissä on havaittavissa vaurioita, tuotetta ei saa enää käyttää. Sellaisten lisäosien käyttö ja liittäminen, jotka eivät sisälly alusta asti tuotteeseen, kuten ortopediset pohjalliset, voi heikentää suojatoimintoa ja siten turvallisuutta. Jos tarvitset lisäosia, ota yhteyttä tekniseen palveluunne. Seuraavat takuut koskevat hyväkuntoisia kenkiä. ABEBA ei vastaa millään tavoin virheellisestä käytöstä tai käytöstä, jota ei ole määritelty näissä käyttöohjeissa. Jos kyseessä on perusteltu reklamaatio, ABEBA vaihtaa tai korvaa kengät sinulle. Emme ota vastuuta seurannaisvahingoista.

PUHDISTUS JA HOITO

- Kenkiä tulisi vaihtaa päivittäin jalkojen hygienian ja ilmanvaihdon parantamiseksi. Se pidetään myös kenkien käyttöikää.
- Säilytä kengät ilmvassa paikassa jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Poista pinttynyt pöly ja lika säännöllisesti pehmeällä harjalla.
- Sileä tai kyllästetty nahka on puhdistettava tavallisella kenkien hoitovainneella.
- Kosteiden tai märkien kenkien kuivaaminen lämmönlähteen päällä ei ole suotavaa, koska se korvottaa ja haurastuttaa nahan. Paperilla täyttämisen on osoittautunut tehokkaaksi.
- Kengät, joiden päällysmateriaali on mikrokuitua, voidaan pestä pesukoneessa 30 °C:ssa, muut päällysmateriaalit eivät ole pestäviä.
- Crock's-kengät, jotka soveltuvat autoklaavissa puhdistettaviksi, voidaan pestä 60 °C:ssa (ilman lisäaineita) ja steriloida 135 °C:ssa 5 minuutin ajan (ilman lisäaineita). Jotta kengät eivät vahingoitu, ne eivät saa olla kosketuksissa toisiinsa autoklaavissa steriloinnin aikana.

Lisähoito-ohjeita saat ottamalla yhteyttä meihin tai jälleenmyyjään.

SÄILYTTÄMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Kengät on säilytettävä ja kuljetettava asianmukaisesti, jos mahdollista laatikossa, ja kuivassa tilassa. Kenkiin on merkitty valmistuspäivämäärä. Lukuisten vaikuttavien tekijöiden vuoksi ei ole mahdollista antaa yleistä viimeistä käyttöpäivää. Suosittelemme, että kumi- ja polyuretaanimateriaaleista valmistetut kengät hävitetään 5 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä. Lisäksi viimeinen käyttöpäivä määräytyy kulumisasteen, käytön, käyttöalueen ja ulkoisten tekijöiden mukaan, kuten kuumuus, kylmyys, kosteus, UV-säteily ja kemialliset aineet.

Tarkastamalla kengät silmämääräisesti ennen käyttöä voit varmistaa, että ne ovat moitteettomassa kunnossa, puhtaat ja ehjät. Jos kengissä on kulumisen tai toimintahäiriöiden merkkejä, niitä ei saa käyttää, mikäli niitä ei voi korjata toimintakuntoisiksi ne on vaihdettava.

Kenkiä ei voi enää käyttää, jos niissä on jokin seuraavista vioista:



Syviä halkeamia
päällisessä.



Päällismateriaali
kulunut.



Päällisessä on
muodonmuutoksia
tai hankaamia
saumoiissa.



Voimakkaan
iskun sattuessa
kengät on
vaihdeettava,
vaikka näkyviä
vaurioita ei
olisikaan.



Pohjassa on
halkeamia
ja/tai pohja
on irronnut
päällisestä.



Profiilin korkeus
on alle 1,5 mm.



Kengän tarkastus
käsien vaurioiden
estämiseksi.



Jos kenkiin tulee
lävistyskiä, ne
on vaihdettava,
vaikka näkyviä
vaurioita ei
olisikaan.

MERKINTÄ

a) koko, b) valmistaja ja osoite, c) valmistajan tyyppimerkintä, d) valmistusvuosi ja -kuukausi, e) viittaus kansainväliseen standardiin ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) luokkaa ja tarvittaessa tunnukset, jotka vastaavat suunniteltua suojausta. g) 4–5-numeroinen tuotenumero. Voit ladata EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset kotisivuiltamme käyttämällä 4–5-numeroista tuotenumeroa.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

Kenkien EU-tyyppitarkastustodistuksen on sertifioinut yleisesti tunnustettu testauslaitos **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, ilmoitettu laitos: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, ilmoitettu laitos: 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**, ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Łódź, ilmoitettu laitos: 1439, (katso vaatimustenmukaisuusvakuutus).

Merkinnällä on seuraava merkitys:

EN ISO 20345:2022 Turvajalkineita koskevat vaatimukset / EN ISO 20347:2022 Työjalkineita koskevat vaatimukset.

Luokka I:

SB / OB

Perusvaatimukset ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022 mukaan.

S1 / O1

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, iskunvaimennus kantapään alueella.

S2 / O2

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattinen, iskunvaimennus kantapään alueella, vedenpitävyys ja vettähylykkyys.

S3 / O3

Suoja, **tyyppi P**

S3L / O3L

Metalliton suoja, **tyyppi PL**

S3S / O3S

Metalliton suoja, **tyyppi PS**

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattisuus, iskunvaimennus kantapään alueella, vedenpitävyys ja vettähylykkyys, lävistysvastus tyyppiin mukaan, kuvioitu ulkopohja.

S6 / O6

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattisuus, iskunvaimennus kantapään alueella, vedenpitävyys ja vettähylykkyys, koko jalkineen vedenpitävyys.

S7 / O7

Metallinen/metalliton suoja, **tyyppi P**

S7L / O7L

Metalliton suoja, **tyyppi PL**

S7S / O7S

Metalliton suoja, **tyyppi PS**

Luokka II:

S4 / O4

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattisuus, iskunvaimennus kantapään alueella, koko jalkineen vedenpitävyys.

S5 / O5

Suoja, **tyyppi P**

S5L / O5L

Metalliton suoja, **tyyppi PL**

S5S / O5S

Metalliton suoja, **tyyppi PS**

Perusvaatimukset, lisäksi: suljettu kantapään alue, antistaattisuus, iskunvaimennus kantapään alueella, vettähylykkyys ja vedenpitävyys, koko jalkineen vedenpitävyys, lävistysvastus tyyppiin mukaan, kuvioitu ulkopohja.

Luokka I: Nahasta tai muista materiaaleista valmistetut jalkineet, lukuun ottamatta kumi- tai polymeerijalkineita.

Luokka II: Täyskumijalkineet (eli täysin vulkanoidut jalkineet) tai täyspolymeerijalkineet (eli täysin valetut jalkineet).

Symbolien selitys:

P

Lävistysvastus (metallinen suoja)

PL

Lävistysvastus, 4,5 mm:n naula (metalliton suoja).

PS

Lävistysvastus, 3,0 mm:n naula (metalliton suoja)

A

Antistaattiset kengät

E

Iskunvaimennus kantapään alueella.

HI

Pohjarakenteen lämpöeristys maks. 150°C 30 minuutin ajan.

CI

Pohjarakenteen kylmäeristys maks. -17°C 30 minuutin ajan.

WRU/WPA

Vedenpitävä ja vettähylyvä jalkine

WR	Vedenpitävyys
HRO	Pohjan lämmönkestävyys maks. 300°C 1 minuutin ajan
FO	Pohjan öljyn ja polttoaineenkestävyys
M	Jalkapöydän suoja
SR	Liukastumisenesto, testataan keraamisella laatala ja glyserolilla
LG	Kengän pohja pitää tikkailla
AN	Nilkan suoja
CR	Viillonkestävyys (ei koske moottorisahaviihtoja)
SC	Kärkiosan kulumissuoja

LÄVISTYSVASTUS („P, PL, PS“)

Näiden jalkineiden lävistysvastus mitattiin laboratoriossa käyttäen standardoituja nauloja ja voimia. Halkaisijaltaan pienemmät nauhat ja suuremmat staattiset tai dynaamiset kuormitukset lisäävät lävistysvaaraa, kyseisissä olosuhteissa olisi harkittava lisäsuojatoimenpiteitä.

PPE-kenkiä on tällä hetkellä saatavana kolmentyyppisillä yleisillä lävistyskenestopohjallisilla. Nämä ovat metallista ja metallittomista materiaaleista valmistettuja malleja, jotka on valittava työtähtäviin liittyvän riskinarvioinnin perusteella. Kaikki tyypit suojaavat lävistysvaaroilta, mutta kullakin on erilaisia lisäetuja tai -haittoja, kuten seuraavat:

Metalliset (esim. S1P, S3): Terävän esineen/vaaran muoto ts. halkaisija, geometria ja terävyys vaikuttavat vähemmän, mutta jalkineiden valmistusprosessin vuoksi koko jalkaterän alaosaa ei välttämättä ole mahdollista kattaa.

Metallittomat (PS tai PL, esim. S1P, S3L): Voi olla kevyempi ja joustavampi ja kattaa suuremman alueen, mutta lävistysvastus voi vaihdella enemmän terävän esineen/vaaran muodons. halkaisijan, geometrian, terävyyden mukaan. Saavutetun suojan suhteen on saatavana kahta tyyppiä. Tyyppi PS voi tarjota paremman suojan halkaisijaltaan pienempiä esineitä vastaan kuin tyyppi PL.

OSITTAIN SÄHKÖÄ JOHTAVAT JALKINEET

Osittain sähköä johtavia kenkiä olisi käytettävä silloin, kun sähköstaattinen varaus on minimoitava mahdollisimman lyhyessä ajassa, esimerkiksi räjähteitä käsitellessä. Osittain sähköä johtavia kenkiä ei saa käyttää, jos sähkölläteesta tai tasavirtaa tai vaihtovirtaa johtavista osista aiheutuvan sähköiskun vaaraa ei voida täysin sulkea pois. Kengän osittaisen johtavuuden varmistamiseksi asetettiin vastuksen enimmäisrajaksi 100 kΩ uudelle käyttämättömälle kengälle. Johtavasta materiaalista valmistettujen kengien sähkövastus voi käytön aikana muuttua huomattavasti taivutusten ja likaantumisen vuoksi. Sen vuoksi on tarpeen varmistaa, että tuote pystyy täyttämään ennalta määritellyn toiminnallisuutensa sähköstaattisten varauksen purkamisessa koko käyttöikäänsä ajan. Siksi suositellaan, että käyttäjät tekevät tarvittaessa sähkövastustestin paikan päällä ja suorittavat sen säännöllisesti. Näiden ja seuraavaksi esitettyjen testien tulisi sisältyä säännöllisesti suoritettaviin tehtäviin työpaikan tapaturmien ehkäisyohjelmassa.

Jos kenkää käytetään olosuhteissa, joissa kengän pohjamateriaali on saastunut aineilla, jotka voivat lisätä kengän sähkövastusta, käyttäjien on tarkistettava kengien sähköiset ominaisuudet aina ennen vaaralliselle alueelle menoa.

Suosittelavaa on käyttää sähköä johtavia sukia.

Alueilla, joilla käytetään osittain sähköä johtavia kenkiä, lattian vastuksen on oltava sellainen, että kengän suojatoiminto ei enää kumoudu. Käytön aikana kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin ei saa sijoittaa eristäviä osia. Jos suojia (esim. irtopohjallinen, sukka) asetetaan sisäpohjan ja jalkaterän väliin, kengän ja pohjallisen liitoksen sähköiset ominaisuudet on testattava.

ANTISTAATTISET JALKINEET

Antistaattisia kenkiä tulee käyttää silloin, kun sähköstaattista varausta on vähennettävä negatiivisia varauksia purkamalla siten, että esimerkiksi helposti syttyvien aineiden ja höyryjen syttymisvaara kipinöistä estetään, ja kun työpaikan verkkojänniteasennusten aiheuttamaa sähköiskun vaaraa ei ole täysin poissuljettu. Antistaattiset kengät muodostavat vastuksen jalan ja lattian välille, mutta ne eivät välttämättä tarjoa täydellistä suojaa. Antistaattiset kengät eivät sovellu työskentelyyn jännitteisten sähkölaitteiden parissa. Antistaattisten kengien sähkövastus voi muuttua huomattavasti taivutuksen, lian tai kosteuden vaikutuksesta. Nämä kengät eivät välttämättä täytä käyttötarkeistustaan, jos niitä käytetään märissä olosuhteissa. Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta ja muuttua johtaviksi kosteissa ja märissä olosuhteissa. Luokan II jalkineet kestävät kosteita ja märkiä olosuhteita, ja niitä tulisi käyttää, kun on olemassa riski altistua kyseisille olosuhteille.

Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali on saastunut, käyttäjän on tarkistettava jalkineen antistaattiset ominaisuudet joka kerta ennen vaaralliselle alueelle menemistä. Tiloissa, joissa käytetään antistaattisia kenkiä, lattian vastuksen on oltava sellainen, että se ei kumoa kengän suojaava vaikutusta.

On suositeltavaa käyttää antistaattisia sukia. Sen vuoksi on tarpeen varmistaa, että kengien, käyttäjän ja niiden ympäristön yhdistelmä pystyy täyttämään ennalta määritellyn tehtävänsä sähkövarauksen purkamisessa ja tarjoamaan tietyn suojaustason koko käyttöajan ajan. Käyttäjälle suositellaan sen vuoksi, että hän testaa sähkövastuksen paikan päällä ja tekee sen säännöllisesti ja lyhyin väliajoin.

POHJALLISET

Jos kengät toimitetaan pohjallisella, tämä tarkoittaa, että testit on suoritettu pohjallisen kanssa. Jos jalkineet toimitetaan ilman pohjallista, testit on suoritettu ilman pohjallista.

Huomio: Kenkiä saa käyttää vain pohjallisen asettettuna, ja mukana toimitetun pohjallisen saa vaihtaa vain valmistajan pohjalliseen! Jos kenkään asetaaan pohjallinen, jota ABEBA ei ole hyväksynyt, tai jota ei ole mainittu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, kenkä menettää turvallisuusertifioinnin!



NOTE IMPORTANTI

Leggere attentamente e rispettare!

IN CONFORMITÀ ALLE NORME EN ISO 20345:2022 E EN ISO 20347:2022

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale in conformità al Regolamento UE 2016/425 e alle norme. Gazzetta ufficiale L81/51 dell'Unione europea. Gli standard sono disponibili presso Beuth Verlag GmbH.

PRODUTTORE DELLE SCARPE

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5,
66386 St. Ingbert/Germania, Telefono +49 6894 3103100 - Fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

IMPIEGO E ISTRUZIONI PER L'USO

Le scarpe con requisiti di sicurezza sono obbligatorie se sono da prevedere lesioni ai piedi. Tra queste lesioni vi sono: urti e incastro, caduta oppure rotolamento di oggetti, calpestamento di oggetti appuntiti o taglienti, liquidi caldi e corrosivi. Si prega di osservare anche le norme della propria associazione di categoria. Qualora sulle scarpe fossero chiaramente riconoscibili dei danni, allora non potranno più essere utilizzate. L'uso o l'applicazione di accessori aggiuntivi non integrate dall'inizio, come ad esempio le solette sagomate, può compromettere la funzione protettiva e quindi la propria sicurezza. Se sono necessari accessori aggiuntivi, si prega di contattare il nostro servizio tecnico. Le seguenti garanzie si applicano alle scarpe in buone condizioni. ABEBA non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio o non specificato nelle presenti istruzioni per l'uso. In caso di reclamo giustificato, ABEBA sostituirà la scarpa oppure erogherà una nota credito. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

PULIZIA E CURA

- Le scarpe devono essere indossate a giorni alterni per migliorare l'igiene e il clima del piede, prolungando così la durata delle calzature.
- Dopo ogni utilizzo, conservare le scarpe in un luogo aerato.
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco ostinati con una spazzola morbida.
- La pelle liscia o impregnata deve essere pulita con un prodotto per la cura disponibile in commercio.
- L'asciugatura delle scarpe umide o bagnate su una fonte di calore non è idonea, perché la pelle diventa dura e compaiono crepe. In casi come questi, si è dimostrata efficace l'imbottitura con carta.
- Le scarpe con tomaia in microfibra possono essere lavate in lavatrice a 30°C, mentre tomaie in altre materiali non sono lavabili.
- Gli zoccoli adatti al trattamento in autoclave possono essere lavati a 60°C (senza additivi) e sterilizzati in autoclave a 135°C per 5 minuti (senza additivi). Per evitare di danneggiare le scarpe, queste non devono toccarsi durante il trattamento in autoclave.

Per ulteriori istruzioni sulla cura, si prega di contattare noi o il rivenditore.

CONSERVAZIONE E DURATA UTILE

Le scarpe devono essere conservate e trasportate in modo idoneo, se possibile in una scatola all'interno di un ambiente asciutto. La data di produzione è riportata sulle scarpe. A causa dei numerosi fattori che la influenzano, non è possibile indicare una data di scadenza generica. Si consiglia di smaltire le scarpe realizzate con materiali in gomma e PUR dopo 5 anni dalla data di produzione. Inoltre, la data di scadenza dipende dal grado di usura, dall'uso, dall'area di applicazione e dai fattori esterni quali caldo, freddo, umidità, raggi UV o sostanze chimiche. Ispezionare visivamente le scarpe prima dell'uso per assicurarsi che siano in perfette condizioni, pulite e non danneggiate. Se le scarpe presentano segni di usura o di malfunzionamento, non devono essere utilizzate fino a quando non saranno di nuovo perfettamente funzionanti, se possibile; in caso contrario, devono essere sostituite.

La presenza di uno dei seguenti difetti preclude l'uso della scarpa:



Profonde crepe nella parte superiore della scarpa



Abrasione del materiale della tomaia



La parte superiore presenta deformazioni o abrasioni in corrispondenza delle cuciture



In caso di impatto, è necessario sostituire l'intera scarpa, anche se essa non presenta danni visibili.



La suola presenta crepe e/o è staccata. Materiale della tomaia sollevato



L'altezza del profilo è inferiore a 1,5 mm



Ispezione manuale della scarpa per evitare danni



In caso di perforazione, è necessario sostituire l'intera scarpa, anche se essa non presenta danni visibili.

MARCATURA

a) Numero, b) produttore + indirizzo, c) designazione del tipo del produttore, d) anno e mese di fabbricazione, e) riferimento alla norma internazionale ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) categoria e, se del caso, simboli corrispondenti alla protezione prevista, g) Numero articolo a 4-5 cifre. È possibile scaricare le dichiarazioni di conformità UE dalla nostra home page utilizzando il numero articolo a 4-5 cifre.

Il certificato di esame del tipo UE delle scarpe è stato rilasciato dall'organismo di prova riconosciuto PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, organismo notificato: 0193, CIMAC, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, organismo notificato: 0465, Siec Badawcza Lukaszewicz, ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, organismo notificato: 1439, certificato (vedere dichiarazione di conformità).

La marcatura ha il seguente significato:

EN ISO 20345:2022 Requisiti per le calzature di sicurezza / EN ISO 20347:2022 Requisiti sulle calzature da lavoro

Classe I:

S8 / O8	Requisiti di base secondo ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022
S1 / O1	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone
S2 / O2	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, Penetrazione e assorbimento dell'acqua
S3 / O3	inserto, tipo P
S3L / O3L	inserto non metallico, tipo PL
S3S / O3S	inserto non metallico, tipo PS
	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, Penetrazione e assorbimento dell'acqua, resistenza alla perforazione a seconda del tipo, suola intagliata
S6 / O6	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, Penetrazione e assorbimento dell'acqua, impermeabilità della scarpa una volta assemblata.
S7 / O7	inserto metallico/non metallico, tipo P
S7L / O7L	inserto non metallico, tipo PL
S7S / O7S	inserto non metallico, tipo PS

Classe II:

S4 / O4	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, impermeabilità della scarpa una volta assemblata.
S5 / O5	inserto, tipo P
S5L / O5L	inserto non metallico, tipo PL
S5S / O5S	inserto non metallico, tipo PS
	Requisiti di base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone, Penetrazione e assorbimento dell'acqua, impermeabilità della scarpa una volta assemblata, resistenza alla perforazione a seconda del tipo, suola intagliata

Classe I: calzature in pelle o altri materiali, ad eccezione delle calzature interamente in gomma o in poliuretano

Classe II: scarpe interamente in gomma (cioè scarpe completamente vulcanizzate) o scarpe interamente in polimero (cioè scarpe completamente stampate)

Spiegazione dei simboli:

P	Resistenza alla perforazione (inserto metallico)
PL	Resistenza alla perforazione, chiodo da 4,5 mm (inserto non metallico)
PS	Resistenza alla perforazione, chiodo da 3,0 mm (inserto non metallico)
A	Scarpe antistatiche
E	Capacità di assorbimento dell'energia nell'area del tallone
HI	Isolamento termico del complesso della suola fino a 150°C per 30 minuti.
CI	Isolamento dal freddo del complesso della suola fino a un massimo di -17°C per 30 minuti.
WRU/WPA	Penetrazione e assorbimento dell'acqua
WR	Impermeabilità all'acqua
HRO	Resistenza al calore max. 300°C per 1 min.
FO	Resistenza al carburante
M	Protezione metatarsale
SR	Resistenza allo scivolamento su pavimenti con glicerina
LG	Tenuta su scale
AN	Protezione della caviglia
CR	Resistenza al taglio (non ai tagli da motosega)
SC	Abrasione del puntale

RESISTENZA ALLA PERFORAZIONE („P, PL, PS“)

La resistenza alla perforazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando chiodi e forze standardizzate. I chiodi con diametri più piccoli e carichi statici o dinamici più elevati aumentano il rischio di perforazione; in queste condizioni è necessario prendere in considerazione misure di protezione aggiuntive. Attualmente sono disponibili tre tipi generali di inserti antiperforazione per le calzature DPI. Si tratta di tipi realizzati in materiali metallici e non metallici che devono essere selezionati sulla base di una valutazione del rischio legato all'attività. Tutti i tipi offrono protezione contro i rischi di perforazione, ma ognuno di essi presenta diversi vantaggi o svantaggi, tra cui i seguenti:

Metallico (es. S1P, S3): è meno influenzato dalla forma dell'oggetto tagliente/dal pericolo, cioè dal diametro, dalla geometria e dall'affilatura, ma a

causa dei processi di produzione delle calzature potrebbe non essere possibile coprire l'intera parte inferiore del piede.

Non metallico (PS o PL, ad esempio S1PL, S3L): può essere più leggero e flessibile e può coprire un'area più ampia, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente/del pericolo, cioè diametro, geometria, afilatura. In relazione alla protezione da ottenere, sono disponibili due tipi. Il tipo PS può offrire una protezione migliore contro gli oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL.

CALZATURE PARZIALMENTE CONDUTTIVE

Le calzature parzialmente conduttive devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo la carica elettrica, ad esempio durante la manipolazione di esplosivi, nel più breve tempo possibile. Le scarpe parzialmente conduttive non devono essere utilizzate se non si può escludere completamente il rischio di scosse elettriche da un dispositivo elettrico o da parti sotto corrente continua o alternata. Per garantire la conduttività parziale della scarpa, è stato fissato un limite massimo di 100kΩ per la resistenza in condizioni nuove. Durante l'uso, la resistenza elettrica delle scarpe in materiale conduttivo può variare notevolmente a causa della flessione e della contaminazione. È quindi necessario garantire che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione predeterminata di dissipazione delle cariche elettrostatiche per tutta la sua durata utile. Si raccomanda pertanto agli utenti di predisporre un test di resistenza elettrica in loco, se necessario, e di eseguirlo regolarmente. Questi e i test di seguito riportati dovrebbero far parte del programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro.

Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola è contaminato da sostanze che possono aumentare la resistenza elettrica della scarpa, gli utenti devono controllare le proprietà elettriche delle loro scarpe sempre prima di entrare in un'area pericolosa. Si raccomanda l'uso di calzini conduttivi.

Nelle aree in cui si indossano calzature parzialmente conduttive, la resistenza del pavimento deve essere tale da non annullare la funzione protettiva fornita dalla scarpa. Durante l'uso, nessun componente isolante deve essere collocato tra la suola interna della scarpa e il piede dell'utente. Se tra il sottopiede e il piede viene posizionato un inserto (ad es. soletta, calzino), il collegamento scarpa/inserto deve essere testato per verificarne le proprietà elettriche.

SCARPE ANTISTATICHE

Le calzature antistatiche devono essere utilizzate quando è necessario ridurre la carica elettrostatica dissipando le cariche elettroniche in modo da eliminare il rischio di accensione, ad esempio, dovuto a sostanze e vapori infiammabili per via di scintille e quando il rischio di scosse elettriche provenienti da impianti a tensione di rete sul posto di lavoro non può essere completamente eliminato. Le scarpe antistatiche creano una resistenza tra il piede e il pavimento, ma non offrono una protezione completa. Le scarpe antistatiche non sono adatte per lavorare su apparecchiature elettriche sotto tensione. La resistenza elettrica delle scarpe antistatiche può variare notevolmente a causa di piegature, sporco o umidità. Questa scarpa potrebbe non svolgere la funzione prevista se indossata in condizioni di bagnato.

Le calzature di Classe I possono assorbire l'umidità e diventare conduttive in condizioni di umidità e bagnato. Le calzature di Classe II sono resistenti all'umidità e al bagnato e devono essere utilizzate quando sussiste il rischio di esposizione a queste condizioni.

Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola è contaminato, l'utente deve controllare le proprietà antistatiche delle proprie scarpe sempre prima di entrare in un'area pericolosa. Nelle aree in cui si indossano scarpe antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non annullare la funzione protettiva fornita dalla scarpa.

Si raccomanda di utilizzare un calzino antistatico. È quindi necessario garantire che il connubio calzatura, utente e ambiente circostante sia in grado di svolgere la funzione predeterminata di dissipazione delle cariche elettriche e di fornire un certo livello di protezione per tutta la sua durata. Si raccomanda pertanto all'utente di predisporre un test in loco della resistenza elettrica e di eseguirlo regolarmente e a brevi intervalli.

SOLETTE

Se le scarpe vengono fornite con una soletta rimovibile, vuol dire che i test sono stati eseguiti con la soletta inserita. Se le scarpe vengono fornite senza soletta, i test sono stati eseguiti senza di essa.

Attenzione: le scarpe possono essere utilizzate solo con la soletta inserita e la soletta fornita può essere sostituita solo con una soletta del produttore!

Se viene inserita una soletta non approvata da ABEBA o non specificata nella dichiarazione di conformità, la certificazione di sicurezza della scarpa di estingue!



Lees zorgvuldig door en neem beslist in acht!

IN OVEREENSTEMMING MET EN ISO 20345:2022 EN EN ISO 20347:2022

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel in overeenstemming met Verordening EU 2016/425. Verwijzing naar Verordening EU 2016/425 en normen. Publicatieblad L81/51 van de Europese Unie. Normen zijn verkrijgbaar bij Beuth Verlag GmbH.

FABRIKANT VAN DE SCHOENEN

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. str, 66386 St. Ingbert/Duitsland, Telefoon +49 6894 3103100 - Fax +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

GEbruik EN GEbruikSAANWIJZING

Schoenen met veiligheidsvereisten zijn verplicht als er met voetlêsel rekening moet worden gehouden. Dit kan door: stoten en knellen, omvallende,

neervallende of weggrollende voorwerpen, in scherpe of puntige voorwerpen stappen, hete en corrosieve vloeistoffen. Neem ook de regels van uw wettelijke ongevalverzekering in acht. Als er beschadigingen aan de schoen te herkennen zijn, mag het artikel niet meer worden gebruikt. Het gebruik of het aanbrengen van extra onderdelen die niet vanaf het begin geïntegreerd zijn, zoals gevormde inlegzolen, kan de beschermende functie en dus uw veiligheid nadelig beïnvloeden. Als er extra onderdelen nodig zijn, neem dan contact op met onze technische dienst. De volgende garanties gelden voor schoenen die in goede staat verkeren. ABEBA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuist gebruik of gebruik dat niet in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld. In het geval van een gerechtvaardigde klacht wordt de schoen vervangen door ABEBA of ontvangt u een tegoedbon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.

REINIGING EN VERZORGING

- Uw schoenen moeten om de dag worden gedragen om de hygiëne en het voetklimaat te verbeteren, waardoor ook de levensduur van de schoenen verlengd wordt.
- Berg de schoenen na elk gebruik op een lichte plaats op
- Verwijder vastzittend stof en vuil regelmatig met een zachte borstel
- Glad of geïmpregneerd leer moet worden gereinigd met een in de handel verkrijgbaar onderhoudsproduct
- Vochtige of natte schoenen drogen op een warmtebron is niet geschikt omdat het leer dan hard en broos wordt. Het opvullen met papier is hier effectief gebleken.
- Schoenen met een bovenmateriaal van microvezel kunnen in de wasmachine worden gewassen op 30°C, andere bovenmaterialen zijn niet wasbaar.
- Klompen die geschikt zijn voor autoclaveren kunnen worden gewassen op 60°C (zonder additieven) en worden geautoclaveerd op 135°C gedurende 5 minuten (zonder additieven). Om beschadigingen van de schoenen te voorkomen, mogen de schoenen elkaar niet raken tijdens het autoclaveren.

Neem voor verdere onderhoudsinstructies contact op met ons of de dealer.

OPSLAG EN LEVENSDUUR

De schoenen moeten op de juiste manier worden opgeslagen en vervoerd, indien mogelijk in een doos in een droge ruimte. Op de schoenen staat een productiedatum. Door de vele invloedsfactoren is het niet mogelijk om een algemene houdbaarheidsdatum te geven. We adviseren om schoenen van rubber en PUR-materiaal 5 jaar na de productiedatum weg te gooien. Bovendien hangt de houdbaarheidsdatum af van de mate van slijtage, het gebruik, het toepassingsgebied en externe factoren zoals warmte, kou, vochtigheid, UV-straling of chemische stoffen.

Inspecteer de schoenen voor gebruik visueel om er zeker van te zijn dat ze in perfecte staat, schoon en onbeschadigd zijn. Als de schoenen tekenen van slijtage of defecten vertonen, mogen ze niet worden gebruikt tot ze weer, indien mogelijk, volledig functioneel zijn of ze moeten worden vervangen.

De aanwezigheid van een van de volgende defecten sluit het gebruik van de schoen uit:



Diepe scheuren in de bovenkant van de schoen



Slijtage van het bovenmateriaal



Het bovenge-deelte heeft vervormingen of schuurplekken op de naden



Bij een impact moet de hele schoen worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is.



De zool vertoont scheuren en/of de zool laat los van het bovenmateriaal



De profielhoogte is minder dan 1,5 mm



Handmatige inspectie van de schoen om schade te voorkomen



Bij perforatie moet de hele schoen worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is.

MARKERING

a) Grootte, b) fabrikant + adres, c) typeaanduiding van de fabrikant, d) jaar en maand van fabricage, e) verwijzing naar de internationale norm ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) categorie en, indien van toepassing, symbolen die overeenkomen met de beoogde bescherming, g) 4-5-cijferig artikelnummer. U kunt de EU-conformiteitsverklaringen downloaden van onze homepage met behulp van het 4-5-cijferige artikelnummer.
<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetsverklaring/>

Het certificaat van EU-typeonderzoek van de schoenen werd afgegeven door een erkende testinstantie **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Strasse 19, D-66953 Pirmasens, aangemelde instantie: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, aangemelde instantie: 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**, ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, aangemelde instantie: 1439, gecertificeerd (zie conformiteitsverklaring).

De markering heeft de volgende betekenis:

EN ISO 20345:2022 Eis voor veiligheidsschoeisel / EN ISO 20347:2022 Eis voor werkschoenen

Klasse I:

SB / OB basisvereisten volgens ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022

S1 / O1	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone
S2 / O2	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone, waterdoordringing en waterabsorptie
S3 / O3	inlegzool, type P
S3L / O3L	niet-metalen inlegzool, type PL
S3S / O3S	niet-metalen inlegzool, type PS
	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone, waterdoordringing en waterabsorptie, penetratiebestendigheid afhankelijk van type, profielzool
S6 / O6	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone, waterdoordringing en waterabsorptie, waterdichtheid van de schoen als deze in elkaar gezet is.
S7 / O7	metalen/niet-metalen inlegzool, type P
S7L / O7L	niet-metalen inlegzool, type PL
S7S / O7S	niet-metalen inlegzool, type PS
Klasse II:	
S4 / O4	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone, waterdichtheid van de schoen als deze in elkaar is gezet.
S5 / O5	inlegzool, type P
S5L / O5L	niet-metalen inlegzool, type PL
S5S / O5S	niet-metalen inlegzool, type PS
	basisvereisten; aanvullend: gesloten hielzone, antistatisch, energieabsorberend vermogen in de hielzone, waterdoordringing en waterabsorptie, waterdichtheid van de schoen als deze in elkaar is gezet, penetratiebestendigheid afhankelijk van het type, profielzool

Klasse I: schoenen van leder of andere materialen, met uitzondering van volledig rubberen schoenen of schoenen volledig van polymeer
 Klasse II: volledig rubberen schoenen (d.w.z. volledig gevulkaniseerde schoenen) of schoenen volledig van polymeer (d.w.z. volledig gegoten schoenen)

Verklaring van de symbolen:

P	penetratiebestendigheid (metalen inlegzool)
PL	penetratiebestendigheid 4,5 mm spijker (niet-metalen inlegzool)
PS	penetratiebestendigheid 3,0 mm spijker (niet-metalen inlegzool)
A	antistatische schoenen
E	energieabsorberend vermogen in de hielzone
HI	thermische isolatie van het schoengeheel max. tot 150°C gedurende 30 min.
CI	koude-isolatie van het schoengeheel tot max. -17°C gedurende 30 min.
WRU/WPA	waterdoordringing- en absorptie schoen
WR	waterdichtheid
HRO	hittebestendigheid max. 300°C gedurende 1 min.
FO	brandstofbestendigheid
M	middenvoetbescherming
SR	slipweerstand op tegels met glycerine
LG	grip op ladders
AN	enkelbescherming
CR	snijbestendigheid (niet tegen snijden met kettingzaag)
SC	afslijting van de neus

PENETRATIEBESTENDIGHEID („P, PL, PS“)

De penetratiebestendigheid van deze schoenen werd gemeten in het laboratorium met gebruikmaking van gestandaardiseerde spijkers en krachten. Spijkers met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belastingen verhogen het risico op penetratie, onder deze omstandigheden moeten extra beschermende maatregelen worden overwogen.

Er zijn momenteel drie algemene soorten binnenzolen met penetratiebestendigheid beschikbaar voor PBM-schoeisel. Het gaat hierbij om typen van metalen en niet-metalen materialen die moeten worden geselecteerd op basis van een activiteitsgerelateerde risicobeoordeling. Alle typen bieden bescherming tegen penetratiesco's, maar elk type heeft verschillende extra voor- of nadelen, waaronder de volgende:

Metaal (bijv. S1P, S3): Wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar, d.w.z. diameter, geometrie, scherpte, maar door de fabricageprocessen van schoeisel is het misschien niet mogelijk om het hele onderste gedeelte van de voet af te dekken.

Niet-metaal (PS of PL bijv. S1PL, S3L): Kan lichter en flexibeler zijn en een groter gebied bedekken, maar de penetratiebestendigheid kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar d.w.z. diameter, geometrie, scherpte. Er zijn twee typen beschikbaar wat betreft de behaalde bescherming. Type PS biedt in bepaalde omstandigheden betere bescherming tegen voorwerpen met een kleinere diameter dan TYPE PL.

GEDEELTELIJK GELEIDENDE SCHOENEN

Gedeeltelijk elektrisch geleidend schoeisel moet worden gebruikt als de elektrische lading zo snel mogelijk moet worden geminimaliseerd, bijvoorbeeld bij het werken met explosieven. Gedeeltelijk elektrisch geleidende schoenen mogen niet worden gebruikt als het risico op

elektriske skokken door een elektrisch apparaat of door onderdelen met gelijk- of wisselstroom niet volledig kan worden uitgesloten. Om de gedeeltelijke geleidbaarheid van de schoen te garanderen, werd een maximumlimiet van 100kΩ ingesteld voor de weerstand in nieuwe staat. Tijdens het gebruik kan de elektrische weerstand van schoenen van geleidend materiaal aanzienlijk veranderen door buigen en vervuiling. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat het product gedurende de hele levensduur de vooraf bepaalde functie van het afvoeren van elektrostatische ladingen kan vervullen. Daarom wordt aanbevolen dat gebruikers indien nodig ter plekke een elektrische weerstandstest uitvoeren en deze regelmatig uitvoeren. Deze en de volgende tests moeten deel uitmaken van het routineprogramma voor ongevallenpreventie op de werkplek.

Als de schoen wordt gedragen in omstandigheden waarin het materiaal van de zool verontreinigd raakt met stoffen die de elektrische weerstand van de schoen kunnen verhogen, moeten gebruikers de elektrische eigenschappen van hun schoenen elke keer controleren voordat ze een gevaarlijke omgeving betreden.

Het gebruik van elektrostatisch geleidende sokken wordt aanbevolen.

In gebieden waar gedeeltelijk geleidende schoenen worden gedragen, moet de vloerweerstand zodanig zijn dat de beschermende functie van de schoen niet teniet wordt gedaan. Tijdens het gebruik mogen er geen isolerende onderdelen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker worden geplaatst. Als er iets (d.w.z. inlegzool, sok) tussen de binnenzool en de voet wordt geplaatst, moet de verbinding tussen schoen/inlegzool, sok worden getest op elektrische eigenschappen.

ANTISTATISCHE SCHOENEN

Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer elektrostatische lading moet worden vermindert door elektronische ladingen af te voeren om zo het risico van ontsteking van bijvoorbeeld brandbare stoffen en dampen door vonken uit te luiten, en wanneer het risico van elektrische schokken door netspanningsinstallaties op de werkplek niet volledig is uitgesloten. Antistatische schoenen bouwen weerstand op tussen de voet en de vloer, echter bieden in bepaalde omstandigheden geen volledige bescherming. Antistatische schoenen zijn niet geschikt voor het werken aan elektrische systemen onder spanning. De elektrische weerstand van antistatische schoenen kan aanzienlijk veranderen door buigen, vuil of vocht. Deze schoen vervult mogelijk niet de beoogde functie wanneer hij wordt gedragen in natte omstandigheden.

Klasse I schoenen kunnen vocht absorberen en geleidend worden in vochtige en natte omstandigheden. Klasse II schoenen zijn bestand tegen vochtige en natte omstandigheden en moeten worden gebruikt als er een risico is op blootstelling aan deze omstandigheden.

Als de schoen wordt gedragen in omstandigheden waar het zoolmateriaal verontreinigd raakt, moet de gebruiker de antistatische eigenschappen van zijn schoenen elke keer controleren voordat hij een gevaarlijke omgeving betreedt. In ruimten waar antistatische schoenen worden gedragen, moet de vloerweerstand zodanig zijn dat de beschermende functie van de schoen niet teniet wordt gedaan.

Het wordt aanbevolen om een antistatische sok te gebruiken. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat de combinatie van schoenen, drager en omgeving in staat is om de vooraf bepaalde functie van het afvoeren van elektronische ladingen te vervullen en een zeker beschermingsniveau te bieden gedurende de levensduur. De gebruiker wordt daarom aangeraden om ter plekke een test van de elektronische weerstand uit te voeren en dit regelmatig en met korte tussenpozen te doen.

INLEGZOLEN

Als de schoenen worden geleverd met een uitneembare inlegzool, betekent dit dat de tests zijn uitgevoerd met een geplaatste inlegzool. Als de schoenen zonder inlegzool worden geleverd, zijn de tests zonder inlegzool uitgevoerd.

Let op: De schoenen mogen alleen worden gebruikt met de inlegzool erin en de meegeleverde inlegzool mag alleen worden vervangen door een inlegzool van de fabrikant!

Een inlegzool wordt gebruikt die niet is goedgekeurd door ABEBA of niet is gespecificeerd in de conformiteitsverklaring, verliest de schoen zijn veiligheidscertificering!

NO

VIKTIGE MERKNADER

Vennligst les nøye og følg med!

I SAMSVAR MED EN ISO 20345:2022 OG EN ISO 20347:2022

Deette produktet er personlig verneutstyr i henhold til forordning EU 2016/425. Henvi sning til forordning EU 2016/425 og standarder. Den europeiske unions tidende L81 / 51. Standarder er tilgjengelige fra Beuth Verlag GmbH.

PRODUSENT AV SKOENE

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergrstr. 5, 66386 St. Ingbert/Tyskland, Telefon +49 6894 203100 - Faks +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

BRUK OG BRUKSANVISNING

Sko med sikkerhetskrav er obligatorisk hvis man må regne med fotskader. Disse kan omfatte: støt og klemming, fall, fallende eller rullende gjenstander, trække i skarpe eller spisse gjenstander, varme og etsende væsker. Vær også opmærksom på bransjeforeningens regler. Hvis skoene har synlige skader, kan varen ikke lenger brukes. Bruk eller påsetning av tilleggsdeler som ikke er integrert fra starten av, for eksempel støpte innleggssåler, kan svekke beskyttelsesfunksjonene og dermed din sikkerhet. Hvis du trenger flere deler, kan du kontakte vår tekniske service. Følgende garantier gjelder for sko som er i god stand. ABEBA påtar seg intet ansvar for feilaktig bruk eller bruk som ikke er spesifisert i denne bruksanvisningen. Ved en berettiget reklamasjon vil skoene bli erstattet av ABEBA, eller du vil motta en kreditnota. Vi påtar oss intet ansvar for følgeskader.

RENGJØRING OG STELL

- Skoene dine bør brukes hver dag for å forbedre hygienen og fotklimaet, noe som også forlenger skoenes levetid.
- Oppbevar skoene på et luftig sted etter hver bruk
- Fjern støv og smuss som fester seg regelmessig med en myk børste
- Glatt eller impregneret skinn bør rengjøres med et kommersielt tilgjengelig pleieprodukt
- Tøking av fuktige eller våte sko på en varmekilde er uegnet, da læret blir hardt og sprøtt. Her har det vist seg å være effektivt å fylle med papir.
- Sko med overdel i mikrofiber kan vaskes i maskin på 30 °C, andre overmaterialer kan ikke vaskes.
- Klogger som egner seg for autoklaving kan vaskes ved 60 °C (uten tilsetningsstoffer) og autoklaveres ved 135 °C i 5 minutter (uten tilsetningsstoffer). For å unngå å skade skoene, må skoene ikke berøre hverandre under autoklaveringsprosessen.

Kontakt oss eller forhandleren for ytterligere vedlikeholdsinstruksjoner.

LAGRING OG LEVETID

Skoene må oppbevares og transporteres på riktig måte, om mulig i en eske i et tørt rom. Skoene er merket med produksjonsdato. På grunn av de mange faktorene som påvirker dette, er det ikke mulig å angi en generell utløpsdato. Vi anbefaler at sko laget av gummi og PUR-materialer kasseres 5 år etter produksjonsdato. Utløpsdatoen avhenger dessuten av graden av slitasje, bruk, bruksområde og ytre faktorer som varme, kulde, fuktighet, UV-stråling eller kjemiske stoffer.

Kontroller skoene visuelt før bruk for å sikre at de er i perfekt stand, rene og uskadde. Hvis skoene viser tegn på slitasje eller funksjonsfeil, må de ikke brukes før de om mulig er fullt funksjonelle igjen, eller de må skiftes ut.

Tilstedeværelsen av en av følgende defekter utelukker bruk av skoen:



Dype sprekker i den øvre delen av skoen



Slitasje av overmaterialet



Den øvre delen har deformasjoner eller slitasje i sømmene



Ved en eventuell kollisjon må hele skoen skiftes ut, selv om det ikke er noen synlige skader.



Sålen har sprekker og/eller sålen har løsnet fra underlaget. Overmateriale på



Profilhøyden er mindre enn 1,5 mm



Manuell inspeksjon av skoen for å forebygge skader



Ved perforering må hele skoen skiftes ut, selv om det ikke er noen synlige skader.

MERKING

a) størrelse, b) produsent + adresse, c) produsentens typebetegnelse, d) produksjonsår og -måned, e) referanse til den internasjonale standarden ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) kategori og, hvis det er aktuelt, symboler som tilsvarer den tiltenkte beskyttelsen, g) 4-5-sifret artikkelnummer. Du kan laste ned EU-samsvarserklæringene fra hjemmesiden vår ved hjelp av det 4-5-sifrede artikkelnummeret.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitætsrklæring/>

EU-typeprøvingssertifikatet for fotutøyet ble utstedt av et anerkjent testorgan **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, bemyndiget organ: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, bemyndiget organ: 0465, **Siec Badawcza Lukasiewicz**.ul. Marli Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, meldt organ: 1439, sertifisert (se samsvarserklæring).

Merkingen har følgende betydning:

EN ISO 20345:2022 Krav til verneko / EN ISO 20347:2022 Krav til arbeidsfottøy

Klasse I:

S8 / O8

Grunnleggende krav i henhold til ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022

S1 / O1

Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorberende kapasitet i hælområdet

S2 / O2

Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjonsevne i hælområdet, Vanninntrengning og vannabsorpsjon

S3 / O3

Innersåle, **type P**

S3L / O3L

ikke-metallisk innsats, **type PL**

S3S / O3S

ikke-metallisk innsats, **type PS**

Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjonsevne i hælområdet, vanninntrengning og vannabsorpsjon, punkteringsmotstand avhengig av type, slitebanesåle

S6 / O6

Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjonskapasitet i hælområdet, vanninntrengning og vannabsorpsjon, vannetthet av skoen når den er monteret.

S7 / O7

metallisk/ikke-metallisk innsats, **type P**

S7L / O7L

ikke-metallisk innsats, **type PL**

S7S / O7S

ikke-metallisk innsats, **type PS**

Klasse II:

- S4 / O4** Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjonskapasitet i hælområdet, vannetthet av skoen når den er montert.
- S5 / O5** Innsats, **type P**
- S5L / O5L** ikke-metallisk innsats, **type PL**
- S5S / O5S** ikke-metallisk innsats, **type PS**
- Grunnleggende krav; i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energiabsorpsjonsevne i hælområdet, vanninntrengning og vannabsorpsjon, skoens vannetthet når den er montert, motstandsdyktighet mot punktering avhengig av type, slitebanesåle

Klasse I: Fottøy av lær eller andre materialer, med unntak av fottøy av helgummi eller helpolymer

Klasse II: Helgummisko (dvs. helvulkanisert sko) eller helpolymerisko (dvs. helstøpte sko)

Forklaring av symbolene:

- P** Motstand mot punktering (metallisk innsats)
- PL** Punkteringsmotstand, 4,5 mm spiker (ikke-metallisk innsats)
- PS** Punkteringsbestandighet, 3,0 mm spiker (ikke-metallisk innsats)
- A** antistatiske sko
- E** Energiabsorpsjonskapasitet i hælområdet
- HI** Varveisolering av skokomplekset maks. opp til 150°C i 30 min.
- CI** Kuldeisolering av skokomplekset ned til maks. -17°C i 30 min.
- WRU/WPA** Vanninntrengnings- og absorpsjonssko
- WR** Vannetthet
- HRO** Varmebestandighet maks. 300°C i 1 min.
- FO** Drivstoffmotstand
- M** Metatarsalbeskyttelse
- SR** Sklisikkerhet på fliser med glyserin
- LG** Hold deg fast i stigen
- AN** Ankelbeskyttelse
- CR** Kuttmotstand (ikke mot motorsagkutt)
- SC** Slitasje på overflokke

MOTSTAND MOT PUNKTERING („P, PL, PS“)

Punkteringsmotstanden til disse skoene ble målt i laboratoriet ved hjelp av standardiserte spiker og krefter. Spiker med mindre diameter og høyere statisk eller dynamisk belastning øker risikoen for punktering, og under disse forholdene bør ytterligere beskyttelsesiltak vurderes.

Det finnes for tiden tre generelle typer punkteringsbestandige innleggsåler for fottøy med personlig verneutstyr. Dette er typer av metalliske og ikke-metalliske materialer som må velges på grunnlag av en aktivitetsrelatert risikovurdering. Alle typer gir beskyttelse mot punkteringsrisiko, men hver av dem har ulike fordeler og ulemper, blant annet følgende:

Metallisk (f.eks. S1P, S3): Påvirkes i mindre grad av formen på den skarpe gjenstanden/faren, dvs. diameter, geometri og skarphet, men på grunn av produksjonsprosessene for fottøy er det ikke sikkert at det er mulig å dekke hele den nedre delen av foten.

Ikke-metallisk (PS eller PL, f.eks. S1PL, S3L): Kan være lettere og mer fleksibel og kan dekke et større område, men punkteringsmotstanden kan variere mer avhengig av formen på den skarpe gjenstanden/risikoen dvs. diameter, geometri, skarphet. Det finnes to typer når det gjelder oppnådd beskyttelse. Type PS kan gi bedre beskyttelse mot gjenstander med mindre diameter enn TYPE PL.

DELVIS LEDEDE SKO

Delvis elektrisk ledende fottøy bør brukes når det er behov for å minimere elektrisk ladning, f.eks. ved håndtering av eksplosiver, på kortest mulig tid. Delvis elektrisk ledende sko skal ikke brukes hvis faren for elektrisk støt fra en elektrisk enhet eller fra deler som fører likestrøm eller vekselstrøm, ikke kan utelukkes helt. For å sikre skoens delvis ledningsevne ble det satt en maksimumsgrense på 100kΩ for motstanden i ny tilstand. Under bruk kan den elektriske motstanden til sko laget av ledende materiale endre seg betraktelig på grunn av bøyning og forurensning. Det er derfor nødvendig å sikre at produktet kan oppfylle sin forutbestemte funksjon med å lede elektrostatisk ladninger gjennom hele levetiden. Det anbefales derfor at brukerne setter opp en elektrisk motstandstest på stedet, om nødvendig, og utfører denne regelmessig. Disse og de følgende testene bør være en del av det rutinemessige programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen.

Hvis skoens brukes under forhold der sålematerialet er forurenset med stoffer som kan øke skoens elektriske motstand, bør brukeren kontrollere skoens elektriske egenskaper hver gang hun/han går inn i et farlig område.

Det anbefales å bruke elektrostatisk ledende sokker.

I områder der det brukes delvis ledende sko, bør gulvmotstanden være slik at den beskyttende funksjonen som skoens gir, ikke lenger oppheves. Under bruk skal det ikke plasseres isolerende komponenter mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis en innersåle (f.eks. innleggssåle, sokk) er plassert mellom innersålen og foten, bør forbindelsen mellom skoen og innersålen testes med hensyn til elektriske egenskaper.

ANTISTATISKE SKO

Antistatisk fottøy bør brukes når det er behov for å redusere elektrostatisk oppladning ved å lede bort elektroniske ladninger for å eliminere risikoen for antennevne for eksempel brennbare stoffer og damp ved gnister, og når risikoen for elektrisk støt fra nettspenningsinstallasjoner på arbeidsplassen ikke er helt eliminert. Antistatiske sko bygger opp motstand mellom foten og gulvet, men gir kanskje ikke fullstendig beskyttelse. Antistatiske sko er ikke egnet for arbeid på strømførende elektrisk utstyr. Den elektriske motstanden til antistatiske sko kan endre seg betraktelig på

grunn av bøyning, smuss eller fuktighet. Denne skoene vil kanskje ikke oppfylle sin tiltenkte funksjon når den brukes under våte forhold. Fottøy i klasse I kan absorbere fuktighet og bli ledende i fuktige og våte omgivelser. Klasse II-fottøy er motstandsdyktig mot fuktige og våte forhold og bør brukes når det er risiko for eksponering for slike forhold.

Hvis skoene brukes under forhold der sålematerialet er forurenset, bør brukeren kontrollere skoens antistatiske egenskaper hver gang før han eller hun går inn i et farlig område. I områder der det brukes antistatiske sko, skal gulvmotstanden være slik at skoens beskyttende funksjon ikke oppheves.

Det anbefales å bruke en antistatisk sokk. Det er derfor nødvendig å sikre at kombinasjonen av fottøyet, brukeren og omgivelsene er i stand til å oppfylle den forhåndsbestemte funksjonen med å lede bort elektroniske ladninger og gi en viss grad av beskyttelse gjennom hele levetiden. Brukeren anbefales derfor å sette opp en test av den elektroniske motstanden på stedet og å utføre denne regelmessig og med korte intervaller.

INNERSÅLER

Hvis skoene leveres med en uttagbar innersåle, betyr det at testene er utført med innersålen satt inn. Hvis skoene leveres uten innersåle, ble testene utført uten innersåle.

OBS: Skoene må kun brukes med innersålen innlagt, og den medfølgende innersålen må kun byttes ut med en innersåle fra produsenten! Hvis det settes inn en innleggsåle som ikke er godkjent av ABEBA eller som ikke er spesifisert i samsvarserklæringen, mister skoene sin sikkerhetsrelevante sertifisering!



Proszę uważnie przeczytać te informacje i koniecznie ich przestrzegać!

ZGODNIE Z WYMAGANIAM I NORM EN ISO 20345:2022 I EN ISO 20347:2022

W myśl rozporządzenia UE 2016/425 ten produkt stanowi środek ochrony indywidualnej. Odniesienie do rozporządzenia UE 2016/425 i norm. Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L81 / 51. Normy są dostępne w wydawnictwie Beuth Verlag GmbH.

PRODUCENT OBUWIA

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5, 66386 St. Ingbert/Niemcy, tel. +49 6894 3103100 – faks +49 6894 3074 – abeba@abeba.de – www.abeba.com

UŻYTKOWANIE I INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Noszenie obuwia spełniającego wymagania bezpieczeństwa jest obowiązkowe w obszarach, w których występuje ryzyko obrażeń stóp. Może być ono spowodowane między innymi uderzeniami, zakleszczeniem, upadkiem, spadnięciem lub stoczeniem się przedmiotów, nadeptaniem na ostre bądź szpiczaste elementy, a także stycznością z gorącymi oraz żrącymi cieczami. Należy również przestrzegać przepisów stowarzyszenia branżowego. W razie wykrycia uszkodzeń obuwia zrezygnować z jego dalszego noszenia. Używanie dodatkowych części, które nie zostały zamocowane fabrycznie, takich jak np. wkładki o konkretnym kształcie, lub zamocowanie ich w obuwiu, może spowodować pogorszenie funkcji ochronnej oraz negatywnie wpływać na bezpieczeństwo. Dodatkowe części można zamówić za pośrednictwem naszego serwisu technicznego. Ponizsze gwarancje obowiązują w przypadku obuwia będącego w dobrym stanie. Firma ABEBA nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie lub wykorzystywanie do celów niewymienionych w niniejszej instrukcji użytkowania. W razie uzasadnionej reklamacji firma ABEBA wymieni obuwie na nowe lub zwróci cenę zakupu. Wyklucza się odpowiedzialność za szkody następujące.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- W celu poprawy poziomu higieny oraz klimatu stóp obuwie należy nosić co drugi dzień. Umożliwi to także wydłużenie jego żywotności.
- Po każdym użyciu przechowywać je w przewietrzanym miejscu.
- Systematycznie usuwać przylegający kurz i zabrudzenia miękką szczoteczką.
- Do czyszczenia gładkiej lub impregnowanej skóry wykorzystywać dostępne na rynku produkty pielęgnacyjne.
- Aby uniknąć stwardnienia powierzchni skóry i jej pęknięcia, nie suszyć wilgotnego lub mokrego obuwia w pobliżu źródeł ciepła. Zamiast tego należy włożyć do niego zwinięty papier.
- Obuwie o cholewie wykonanej z mikrofibry można prać w pralce w temperaturze 30°C. Pozostałe materiały wierzchnie należy czyścić w inny sposób.
- Chodaki nadające się do sterylizacji w autoklawie można prać w temperaturze 60°C (bez dodatków) i sterylizować w autoklawie w temperaturze 135°C przez 5 minut (bez dodatków). Aby uniknąć ich uszkodzenia, podczas procesu autoklawowania nie mogą się one ze sobą stykać.

Dodatkowe wskazówki dotyczące pielęgnacji można uzyskać, kontaktując się z naszą firmą lub ze sprzedawcą.

PRZECZYSZCZANIE I ŻYWNOTNOŚĆ

Obuwie należy przechowywać oraz transportować w odpowiedni sposób. Najlepiej zapakować je w miarę możliwości do pudełka oraz umieścić w suchym pomieszczeniu. Są one oznaczone datą produkcji. Ze względu na to, iż mogą ulegać wpływowi różnych czynników, nie da się określić ogólnie obowiązującej daty trwałości tego produktu. Obuwie wykonane z użyciem gumy oraz materiałów PUR należy zutylizować po 5 latach od daty produkcji. Data trwałości zależy ponadto od stopnia zużycia, sposobu użytkowania, obszarów, w których jest noszone dane obuwie, a także zewnętrznych czynników, takich jak wysokie i niskie temperatury, wilgotność, promieniowanie UV czy substancje chemiczne.

Przed użyciem sprawdzić obuwie wzrokowo pod kątem tego, czy znajdują się w nienagannym stanie, jest czyste i nie nosi śladów uszkodzeń. W razie wykrycia oznak zużycia lub usterek nie wolno go nosić do czasu ewentualnej naprawy lub, jeżeli zajdzie taka potrzeba, należy je wymienić na nowe.

Obuwia nie wolno używać w przypadku, jeśli na jego powierzchni występuje jedna z poniższych wad:



Głębokie
pęknięcia górnej
części cholewki



Przetarcie
materiału
cholewki



Odształcenia
lub otarcia na
szwach w górnej
części obuwia



W razie uderzenia
należy wymienić
całe obuwie,
nawet wówczas,
jeśli nie nosi ono
widocznych
śladów uszkodzeń.



Na podszewie
widoczne są
pęknięcia i/lub
odłącza się ona
od materiału
wierzchniego.



Wysokość profilu
jest mniejsza niż
1,5 mm.



Aby uniknąć
uszkodzeń,
należy sprawdzać
obuwie ręcznie.



W razie perforacji
należy wymienić
całe obuwie,
jeśli nie nosi ono
widocznych
śladów uszkodzeń.

ETYKIETOWANIE

a) Rozmiar, b) producent + adres, c) oznaczenie typu producenta, d) rok i miesiąc produkcji, e) odniesienie do międzynarodowej normy ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) kategoria i ew. symbole odpowiadające zamierzonemu stopniowi ochrony, g) 4–5-cyfrowy numer artykułu. Deklaracje zgodności UE można pobrać z naszej strony internetowej, na której wystarczy wpisać 4–5-cyfrowy numer artykułu.
<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

Certyfikat badania typu UE obuwia został wydany przez uznaną jednostkę kontrolną **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, jednostkę notyfikowaną: 0193, **CIMAC**, Via Aguzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, jednostkę notyfikowaną: 0465, **Sieć Badawcza Łukasiewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Łódź, jednostkę notyfikowaną: 1439 (patrz deklaracja zgodności).

PONIŻEJ OBJAŚNIONO ZAMIESZCZONE NA PRODUKCIE OZNAKOWANIA:

EN ISO 20345:2022 Wymagania dotyczące obuwia bezpiecznego / EN ISO 20347:2022 Wymagania dotyczące obuwia zawodowego

Klasa I:

SB / OB

Wymagania podstawowe zgodnie z normą ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022

S1 / O1

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty

S2 / O2

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty, przepuszczalność oraz absorpcja wody

S3 / O3

Wkładka, **typ P**

S3L / O3L

Wkładka niemetalowa, **typ PL**

S3S / O3S

Wkładka niemetalowa, **typ PS**

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty, przepuszczalność oraz absorpcja wody, odporność na przebiecie zależnie od typu, podeszwa profilowa

S6 / O6

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty, przepuszczalność oraz absorpcja wody, wodoszczelność obuwia po złożeniu

S7 / O7

Wkładka metalowa/nimetalowa, **typ P**

S7L / O7L

Wkładka niemetalowa, **typ PL**

S7S / O7S

Wkładka niemetalowa, **typ PS**

Klasa II:

S4 / O4

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty, wodoszczelność obuwia po złożeniu

S5 / O5

Wkładka, **typ P**

S5L / O5L

Wkładka niemetalowa, **typ PL**

S5S / O5S

Wkładka niemetalowa, **typ PS**

Wymagania podstawowe; dodatkowo: zamknięty obszar pięty, zabezpieczenie antystatyczne, zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty, przepuszczalność oraz absorpcja wody, wodoszczelność obuwia w stanie złożonym, odporność na przebiecie zależnie od typu, podeszwa profilowa

Klasa I: obuwie wykonane ze skóry lub innych materiałów, z wyjątkiem obuwia wykonanego w całości z gumy lub polimerów

Klasa II: obuwie wykonane w całości z gumy (tj. obuwie całkowicie wulkanizowane) lub obuwie wykonane w całości z polimerów (tj. obuwie całkowicie odlewane)

Objaśnienie symboli:

- P** Odporność na przebiecie (wkładka metalowa)
- PL** Odporność na przebiecie, gwóźdź 4,5 mm (wkładka niemetalowa)
- PS** Odporność na przebiecie, gwóźdź 3,0 mm (wkładka niemetalowa)
- A** Obuwie antystatyczne
- E** Zdolność do pochłaniania energii w obszarze pięty

HI	Isolacja termiczna kompleksu obuwia do maks. 150°C przez 30 min
CI	Isolacja kompleksu obuwia od zimna do maks. -17°C przez 30 min
WRU/WPA	Przepuszczalność i absorpcja wody przez obuwie
WR	Wodoszczelność
HRO	Odporność na temperaturę maks. 300°C przez 1 min
FO	Odporność na paliwo
M	Ochrona śródstopia
SR	Antypoślizgowość na płytach z gliceryną
LG	Przyczepność do drabin
AN	Ochrona kostki
CR	Odporność na przecięcie (brak ochrony przed przecięciem piłą łańcuchową)
SC	Wzmocniony nosek odporny na ścieranie

ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE („P, PL, PS“)

Odporność tego obuwia na przebicie została zmierzona w laboratorium przy użyciu standardowych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszych średnicach i większych obciążeniach statycznych lub dynamicznych zwiększają ryzyko przebicia. W takich warunkach należy rozważyć dodatkowe środki ochronne. Obecnie dostępne są trzy ogólne rodzaje odpornych na przebicie wkładek do obuwia ochronnego. Do ich produkcji wykorzystuje się materiały metalowe i niemetalowe. Wyboru należy dokonać na podstawie oceny ryzyka występującego podczas wykonywania konkretnych czynności. Choć wszystkie typy zapewniają ochronę przed przebiciem, każdy z nich ma różne dodatkowe zalety lub wady, takie jak te wymienione poniżej:

Metalowe (np. S1P, S3): Mniejsza zależność od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia, tj. średnicy, geometrii, ostrości. Ze względu na procesy produkcji obuwia może nie być jednak możliwe całkowite przykrycie dolnej części stopy.

Niemetalowe (PS lub PL, np. S1PL, S3L): Mogą być lżejsze i bardziej elastyczne oraz osłaniać większy obszar. Istnieje jednak możliwość, iż stopień odporności na przebicia będzie się bardziej różnił w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). Pod względem docelowego poziomu ochrony wyróżnia się dwa różne typy. Typ PS może zapewniać lepszą ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy niż TYP PL.

OBUWIE CZĘŚCIOWO PRZEWODZĄCE PRĄD

Z obuwia częściowo przewodzącego prąd należy korzystać wówczas, gdy istnieje potrzeba zminimalizowania ładunku elektrycznego w jak najkrótszym czasie, np. w razie styczności materiałami wybuchowymi. Obwia częściowo przewodzącego prąd nie zaleca się natomiast w sytuacji, gdy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przez urządzenie elektryczne lub części przewodzące prąd stały bądź zmienny. W celu zapewnienia częściowej przewodności prądu elektrycznego przez obuwie określono maksymalną granicę rezystancji 100kΩ, która obowiązuje dla obuwia w nowym stanie. Podczas użytkowania rezystancja elektryczna obuwia wykonanego z materiału przewodzącego prąd może ulegać znacznym zmianom wskutek zginania i zanieczyszczeń. W związku z tym należy zapewnić zdolność produktu do spełniania jego podstawowej funkcji, czyli odprowadzania ładunków elektrostatycznych, przez cały okres użytkowania. Użytkownicy powinni zatem w razie potrzeby przeprowadzić kontrolę rezystancji elektrycznej na miejscu oraz powtarzać ją w regularnych odstępach czasu. Te oraz wymienione poniżej kontrole należy uwzględnić w rutynowym planie zapobiegania wypadkom na miejscu pracy.

W przypadku, jeśli obuwie jest noszone w miejscach, gdzie występuje ryzyko zanieczyszczenia materiału podszewy substancjami mogącymi spowodować wzrost rezystancji elektrycznej produktu, przed wejściem do niebezpiecznego obszaru użytkownicy powinni zawsze sprawdzać jego właściwości elektryczne. Zaleca się skarpety przewodzące ładunki elektrostatyczne.

W obszarach, w których nosi się obuwie częściowo przewodzące prąd, rezystancja podłoża powinna być na takim poziomie, aby utrzymać funkcję ochronną produktu. Podczas korzystania z niego nie umieszczać między wewnętrzną podszewą obuwia a stopą użytkownika żadnych elementów izolacyjnych. Jeśli pomiędzy wewnętrzną podszewą a stopą umieszczono wkład (tj. wkładkę, skarpetę), należy przetestować połączenie obuwia i wkładki pod kątem właściwości elektrycznych.

OBUWIE ANTYSTATYCZNE

Z obuwia antystatycznego należy korzystać, gdy istnieje potrzeba zmniejszenia wydławowania elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunków elektronicznych. Takie działania mają na celu wyeliminowanie ryzyka zapłonu, na przykład łatwopalnych substancji i oparów wskutek ich styczności z iskrami. Pozwala też ono utrzymać odpowiedni poziom bezpieczeństwa, gdy nie da się całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem przez obecne w miejscu pracy urządzenia zasilane napięciem sieciowym. Choć obuwie antystatyczne powoduje wytworzenie rezystancji pomiędzy stopą a podłożem, może nie zapewniać kompleksowej ochrony. Nie nadaje się do pracy przy urządzeniach elektrycznych będących pod napięciem. Jego rezystancja elektryczna może ulegać znacznej zmianie w wyniku zginania, zabrudzenia lub wilgoci. Gdy jest noszone w wilgotnych obszarach, może nie spełniać swojej podstawowej funkcji.

Obwie klasy I jest w stanie wchłaniać wilgoć i przewodzić prąd na wilgotnych oraz mokrych powierzchniach. Obwie klasy II cechuje się odpornością na wilgoć oraz wodę. Należy z niego korzystać, gdy występuje niebezpieczeństwo narażenia na takie warunki.

W przypadku jeśli obuwie jest noszone w miejscach, gdzie występuje ryzyko zanieczyszczenia materiału podszewy, użytkownicy powinni zawsze sprawdzać właściwości antystatyczne produktu przed wejściem do niebezpiecznego obszaru. W obszarach, w których nosi się obuwie antystatyczne, rezystancja podłoża powinna być na takim poziomie, aby utrzymać funkcję ochronną produktu.

Zaleca się skarpety antystatyczne. Z tego względu trzeba upewnić się, że połączenie obuwia, osoby je noszącej oraz otoczenia jest w stanie spełniać przewidzianą funkcję, czyli odprowadzać ładunki elektroniczne oraz przez cały okres użytkowania gwarantować określony poziom ochrony. Zaleca się zatem, aby użytkownik przeprowadził kontrolę rezystancji elektronicznej na miejscu oraz powtarzał tę procedurę regularnie, w krótkich odstępach czasu.

WKŁADKI

Jeśli obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką, oznacza to, że testy przeprowadzono po jej włożeniu. Jeśli obuwie jest dostarczane bez wkładki, oznacza to, że testy przeprowadzono bez niej.

Uwaga: Z obuwia wolno korzystać wyłącznie po włożeniu wkładki i można ją wymieniać jedynie na artykuł oferowany przez producenta! Włożenie do obuwia wkładki niezatwierdzonej przez firmę ABEBA lub niewymienionej w deklaracji zgodności skutkuje utratą certyfikatu bezpieczeństwa produktu!

Informationen ska läsas igenom noga och beaktas!

I ENLIGHET MED EN ISO 20345:2022 OCH EN ISO 20347:2022

Denna produkt är personlig skyddsutrustning i enlighet med förordning EU 2016/425. Hänvisning till förordning EU 2016/425 och standarder. Europeiska unionens officiella tidning L81/51. Standarder kan fås från Beuth Verlag GmbH.

TILLVERKARE AV SKORNA

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergrstr. 5,
66386 St. Ingbert/Tyskland, tfn +49 6894 3103100 – Fax +49 6894 3074 – abeba@abeba.de – www.abeba.com

ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNING

Skor som uppfyller specifika säkerhetskrav är obligatoriska vid arbeten då det finns risk för fotskador. Det kan handla om stötar och klämskador, risk för att föremål faller, tappas eller rullar på fötterna, risk för att man trampar på vassa eller spetsiga föremål eller får heta och frätande vätskor på fötterna. Beakta även föreskrifterna från din branschorganisation. Om skorna har synliga skador får de inte längre användas. Användning eller fästsättning av ytterligare delar som inte är integrerade från början, t.ex. formgjutna innersulor, kan försämra skyddsfunktionen och därmed påverka din säkerhet. Om ytterligare delar behövs, kontakta vår tekniska service. Följande garantier gäller för skor som är i gott skick. ABEBA tar inget ansvar för felaktig användning eller användning som inte specificeras i denna bruksanvisning. Vid motiverade reklamationer kommer skorna att bytas ut av ABEBA eller så kommer du att få ett tillgodokvitto. Vi tar inget ansvar för följskador.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Du bör använda dina skor växelvis varannan dag för att förbättra hygien och fotklimatet. Detta förlänger även skornas livslängd.
- Förvara skorna på en väl ventilerad plats efter varje användning
- Avlägsna regelbundet damm och smuts med en mjuk borste
- Slätt eller impregnerat läder bör rengöras med en vanlig vårdprodukt
- Att torka fuktiga eller blöta skor på en värmekälla är olämpligt eftersom lädret blir hårt och sprött. Skorna kan fyllas ut med papper för effektivare torkning.
- Skor med ovdell i mikrofiber kan maskintvättas i 30 °C, ovdellar i annat material går inte att tvätta.
- Tofflor som är lämpliga för autoklivering kan tvättas vid 60 °C (utan tillsatser) och autoklaveras vid 135 °C i 5 minuter (utan tillsatser). För att skorna inte ska skadas får de inte vidröra varandra under autoklaveringsprocessen.

För ytterligare skötselanvisningar, kontakta oss eller återförsäljaren.

FÖRVARING OCH LIVSLÄNGD

Skorna ska förvaras och transporteras på rätt sätt, om möjligt i en låda i ett torrt rum. Skorna är märkta med ett produktionsdatum. På grund av de många påverkande faktorerna är det inte möjligt att ange ett generellt utgångsdatum. Vi rekommenderar att skor tillverkad av gummi, PUR-material kasseras 5 år efter tillverkningsdatum. Dessutom beror utgångsdatumet på hur utnötta skorna är, hur skorna används och för vilket användningsområde samt om de utsätts för yttre faktorer som värme, kyla, fukt, UV-strålning eller kemiska ämnen.

Inspektera skorna visuellt före användning för att säkerställa att de är i perfekt skick, rena och oskadade. Om skorna visar tecken på slitage eller funktionsfel får de inte användas förrän de är fullt funktionsdugliga igen om detta är möjligt. I annat fall måste de bytas ut.

Om skorna har någon av följande defekter får de inte användas:



Djupa sprickor i
skons ovdell



Nötning av
yttrematerialet



Deformationer
eller nötningar
i sömmarna på
ovandelen



Om skon har
utsatts för islag
måste hela skon
bytas ut, även om
det inte finns några
synliga skador.



Sprickor på sulan
och/eller sulan
har lossnat från
ovanmaterialet



Profilhöjden
är mindre än
1,5 mm



Manuell inspektion
av skon för att
förhindra skador



Om skon har
punkterats måste
hela skon bytas
ut, även om det
inte finns några
synliga skador.

MÄRKNING

a) storlek, b) tillverkare + adress, c) tillverkarens typbeteckning, d) tillverkningsår och tillverkningsmånad, e) hänvisning till den internationella standarden ISO 20345:2021/ISO 20347:2021, f) kategori och, i förekommande fall, symboler som motsvarar det avsedda skyddet, g) 4- eller 5-siffrigt artikelnummer.

Med det 4–5-siffriga artikelnumret kan du ladda ner EU-försäkringen om överensstämmelse från vår hemsida.

<https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaering/>

EU-typintyget för skorna har utfärdats av ett erkänt provningsorgan **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens** e.V., Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, anmält organ: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano, anmält organ: 0465, **Siec Badawcz** **Lukasiewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, anmält organ: 1439, certifierad (se försäkringen om överensstämmelse).

MÄRKNINGEN HAR FÖLJANDE INNEBÖRD:

EN ISO 20345:2022 Krav på skyddsskor/EN ISO 20347:2022 Krav på yrkesskor

Klass I:

SB / OB	Grundläggande krav enligt ISO 20347:2022/ISO 20345:2022
S1 / O1	Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet
S2 / O2	Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption
S3 / O3	inlägg, typ P
S3L / O3L	icke-metalliskt inlägg, typ PL
S3S / O3S	icke-metalliskt inlägg, typ PS
	Grundläggande krav; dessutom: slutet hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption, punkteringsbeständighet beroende på typ, slitstark sula
S6 / O6	Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption, vattentäthet hos skon när den är monterad.
S7 / O7	metalliskt/icke-metalliskt inlägg, typ P
S7L / O7L	metalliskt/icke-metalliskt inlägg, typ PL
S7S / O7S	icke-metalliskt inlägg, typ PS

Klass II:

S4 / O4	Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattentäthet hos skon när den är monterad.
S5 / O5	inlägg, typ P
S5L / O5L	icke-metalliskt inlägg, typ PL
S5S / O5S	icke-metalliskt inlägg, typ PS
	Grundläggande krav; dessutom: slutet hälmråde, antistatisk effekt, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption, vattentäthet hos skon när den är monterad, motståndskraft mot punktering beroende på typ, slitstark sula

Klass I: Skor tillverkade av läder eller andra material, med undantag för skor helt av gummi eller polymer

Klass II: Skor helt av gummi (dvs. helt vulkaniserade skor) eller helt av polymer (dvs. helt formgjutna skor)

Förklaring av symbolerna:

P	Punkteringsbeständighet (metalliskt inlägg)
PL	Punkteringsbeständighet, 4,5 mm spik (icke-metalliskt inlägg)
PS	Punkteringsbeständighet, 3,0 mm spik (icke-metalliskt inlägg)
A	Antistatiska skor
E	Energiupptagningsförmåga i hälmrådet
HI	Värmeisolering av skokomplexet max. upp till 150°C i 30 min.
CI	Köldisolering av skokomplexet ner till max -17°C i 30 min.
WRU/WPA	Beständighet mot vattengenomträngning och vattenabsorption
WR	Vattentäthet
HRO	Värmebeständighet max. 300°C i 1 min.
FO	Beständighet mot bränsle
M	Skydd för mellanfoten
SR	Hälsäkerhet på kakel med glycerin
LG	Stabilitet på stegar
AN	Ankelskydd
CR	Skärmodstånd (ej mot snitt med motorsåg)
SC	Nötningshållfasthet på skons främre del

PUNKTERINGSBESTÄNDIGHET ("P, PL, PS")

Skornas punkteringsbeständighet mätes i laboratorium med standardiserade spikar och krafter. Spikar med mindre diameter och högre statiska eller dynamiska belastningar ökar risken för punktering, under dessa förhållanden bör ytterligare skyddsåtgärder övervägas. Det finns för närvarande tre allmänna typer av punkteringsbeständiga sulor för skyddsskor. Dessa typer är tillverkade av metalliska och icke-metalliska material som måste väljas utifrån en aktivitetsspecifik riskbedömning. Alla typer erbjuder skydd mot punkteringsrisker, men varje typ har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, bland annat följande:

Metallisk (t.ex. S1P, S3): Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet/risken, dvs. diameter, geometri, skärpa, men på grund av metoderna för skons tillverkning kanske inte hela den nedre delen av foten täcks.

Icke-metallisk (PS eller PL, t.ex. S1PL, S3L): Kan vara lättare och mer flexibel och kan täcka en större yta, men punkteringsbeständigheten

kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/risken dvs. diameter, geometri, skärpa. Två typer finns tillgängliga när det gäller det skydd som uppnås. Typ PS kan ge bättre skydd mot föremål med mindre diameter än typ PL.

DELVIS ELEKTRISKT LEDANDE SKOR

Delvis elektriskt ledande skor ska användas när det finns ett behov av att minimera den elektriska laddningen på kortast möjliga tid, t.ex. vid hantering av sprängämnen. Delvis elektriskt ledande skor ska inte användas om risken för elektriska stötar från en elektrisk apparat eller från delar som bär lik- eller växelström inte helt kan uteslutas. För att säkerställa skons delvisa ledningsförmåga fastställdes en maxgräns på 100 kΩ för motståndet i nyskrid. Under användning kan det elektriska motståndet hos skor tillverkade av ledande material förändras avsevärt på grund av böjning och kontaminerings. Det är därför nödvändigt att säkerställa produktens förmåga att uppfylla sin förutbestämda funktion att avleda elektrostatiska laddningar under hela dess livslängd. Vi rekommenderar därför att användarna vid behov utföra ett test av det elektriska motståndet på plats och att detta utförs regelbundet. Dessa och följande tester bör ingå i det rutinmässiga programmet för förebyggande av olyckor på arbetsplatsen.

Om skon bärs under förhållanden där sulans material förorenas som kan öka skons elektriska motstånd, bör användaren kontrollera skons elektriska egenskaper varje gång innan han eller hon går in i ett riskområde.

Användning av elektrostatiska ledande strumpor rekommenderas.

I områden där delvis ledande skor används ska golvmotståndet vara sådant att skons skyddsfunktion inte längre upphävs. Under användning ska en isolerande komponenter placeras mellan skons innersula och användarens fot. Om ett inlägg (t.ex. innersula, strumpa) placeras mellan innersulan och foten, bör anslutningen sko/innersula testas med avseende på dess elektriska egenskaper.

ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor ska användas när det är viktigt att den elektrostatiska laddningen minskas genom att elektroniska laddningar avleds så att risken för antändning av t.ex. brandfarliga ämnen och ångor genom gnistor elimineras, och när risken för elektriska stötar från nätspänningsinstallationer på arbetsplatsen inte är helt utesluten. Antistatiska skor bygger upp ett motstånd mellan foten och golvet, men ger eventuellt inte fullständig skydd. Antistatiska skor är inte lämpliga för arbete med spänningsförande elektrisk utrustning. Det elektriska motståndet hos antistatiska skor kan förändras avsevärt på grund av böjning, smuts eller fukt. Dessa skor kanske inte uppfyller sin avsedda funktion när de bärs i våta förhållanden. Skor av klass II kan absorbera fukt och bli ledande i fuktiga och våta förhållanden. Skor av klass II är tillåtna mot fuktiga och våta förhållanden och bör användas när det finns risk för exponering för dessa förhållanden.

Om skorna bärs under förhållanden där sulmaterialet förorenas, bör användaren kontrollera skons antistatiska egenskaper varje gång innan han eller hon går in i ett farligt område. I områden där antistatiska skor bärs ska golvmotståndet vara sådant att skons skyddsfunktion inte upphävs. Användning av antistatiska strumpor rekommenderas. Det är därför nödvändigt att se till att kombinationen av skor, användare och omgivning kan uppfylla den förutbestämda funktionen att avleda elektroniska laddningar och ge en viss skyddsnivå under hela användningstiden. Användaren rekommenderas därför att göra ett test av det elektroniska motståndet på plats och att utföra detta regelbundet och med korta intervall.

INLÄGGSSULOR

Om skorna levereras med uttagbara inläggssulor innebär detta att testerna har utförts med inläggssulan insatt. Om skorna levereras utan inläggssulor har testerna utförts utan inläggssulor.

OBS: Skorna får endast användas med insatta inläggssulor och med följande inläggssulor får endast bytas ut mot inläggssulor från tillverkaren! Om inläggssulor som inte är godkända av ABEBA eller som inte specificeras i försäkran om överensstämmelse används förlorar skon sin säkerhetsrelevanta certifiering!



POMEMBNI NAPOTKI

Pozorno preberite in upoštevajte!

V SKLADU Z EN ISO 20345:2022 IN EN ISO 20347:2022

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema v skladu z Uredbo EU 2016/425. Sklicevanje na Uredbo EU 2016/425 in standarde. Uradni list Evropske unije L 81/51. Standardi so na voljo pri podjetju Beuth Verlag GmbH.

PROIZVAJALEC ČEVLJEV

ABEBA Spezialschuh-Ausstatter GmbH, Schlackenbergr. 5, 66386 St. Ingbert/Nemčija, telefon +49 6894 3103100 - faks +49 6894 3074 - abeba@abeba.de - www.abeba.com

UPORABA IN NAVODILA ZA UPORABO

Če obstaja možnost poškodbe stopal, so obvezni čevlji, ki ustrezajo varnostne zahteve. Te poškodbe so lahko: udarci in zmečkanine, padci, padajoči ali kotaleči se predmeti, stopanje na ostre ali koničaste predmete, vroče in jedke tekočine. Upoštevajte tudi predpise svojega strokovnega združenja. Če so na čevlju vidne poškodbe, izdelka ni več dovoljeno uporabljati. Uporaba ali pritrjevanje dodatnih delov, ki niso vgrajeni od samega začetka, kot so oblikovani vložki, lahko poslabša zaščitno funkcijo in s tem vašo varnost. Če potrebujete dodatne dele, se obrnite na našo tehnično službo. Naslednje garancije veljajo za čevlje, ki so v dobrem stanju. Podjetje ABEBA ne prevzema nobene odgovornosti za nepravilno uporabo ali uporabo, ki ni navedena v teh navodilih za uporabo. V primeru utemeljene reklamacije vam bo podjetje ABEBA zamenjalo čevlje ali pa boste prejeli dobropis. Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo.

ČIŠČENJE IN NEGA

• Čevlje je treba nositi izmenično vsak dan, da se izboljšata higiena in klima stopal, kar podaljša tudi življenjsko dobo čevljev.

- Po vsaki uporabi čevlje shranite na zračnem mestu
- Redno odstranjujte prah in umazanijo z mehko krtačo.
- Gladko ali impregnirano usnje je treba očistiti s komercialno dostopnim sredstvom za nego.
- Vlažnih ali mokrih čevljev ne sušite na viru toplote, saj bo usnje postalo trdo in krhko. Zelo zanesljivo jih lahko posušite, če jih napolnite s papirjem.
- Čevlje z zgornjim delom iz mikrovlaknen lahko perete v pralnem stroju pri 30 °C, drugih vrhnjih materialov ni mogoče prati.
- Cokle, ki so primerne za **avtoklavliranje**, lahko perete pri 60 °C (brez dodatkov) in avtoklavirate 5 minut pri 135 °C (brez dodatkov). Da se čevlji ne poškodujejo, se med postopkom avtoklavliranja ne smejo dotikati drug drugega.

Za dodatna navodila za nego se obrnite na nas ali na prodajalca.

SKLADIŠČENJE IN ŽIVLJENJSKA DOBA

Čevlje je treba pravilno shranjevati in transportirati, po možnosti v škatli v suhem prostoru. Čevlji so označeni z datumom proizvodnje. Zaradi številnih dejavnikov vpliva navedba splošnega roka uporabe ni mogoča. **Priporočamo, da čevlje, izdelane iz gume ali PUR-materialov, zavržete 5 let po datumu izdelave.** Poleg tega je rok uporabe odvisen od stopnje obrabe, uporabe, območja uporabe in zunanjih dejavnikov, kot so vročina, mraz, vlaga, UV-sevanje ali kemične snovi. Pred uporabo čevlje vizualno preglejte in se prepričajte, da so v odličnem stanju, čisti in nepoškodovani. Če čevlji kažejo znake obrabe ali poškodb, jih ne smete uporabljati, dokler ne postanejo ponovno popolnoma funkcionalni, če je to mogoče, ali pa jih je treba zamenjati.

Če ima čevlji katero koli od naslednjih napak, ga ni mogoče uporabljati:



głębokie rozpęki w górnym delu
čevlja



obrabia wórnego materiała



zgórnio del je deformiran ali ima odrgnine na óiwih



V primeru tręenia je treba zamenjati celoten čevlj, tudi če ni vidnih póskodb.



na podplatú so rozpęki in/ali podplat odstopa od wórnego materiała



wóina profila je manóša od 1,5 mm



róčni pregled čevlja za preprečevanje póskodb



V primeru perforacije je treba zamenjati celoten čevlj, tudi če ni vidnih póskodb.

Oznaka

a) velikost, b) proizvajalec + naslov, c) oznaka tipa proizvajalca, d) leto in mesec izdelave, e) sklic na mednarodni standard ISO 20345:2021 / ISO 20347:2021, f) kategorija in po potrebi simboli, ki ustrezajo predvideni zaščiti, g) 4–5-mestna številka izdelka. Izjave EU o skladnosti lahko prenesete z naše spletne strani z uporabo 4–5-mestne številke izdelka. <https://b2b.abeba.com/service/konformitaetserklaerung/>

Certifikat o EU-pregledu tipa za obutev je izdal priznani preskuševalni organ **PFI Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**, Marie-Curie-Straße 19, D-66953 Pirmasens, prijavljeni organ: 0193, **CIMAC**, Via Aguzzafame 60/B, IT-27029 Vigevano, prijavljeni organ: 0465, **Siec Badawcza Łukasiewicz**, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 19/27, PL-190-570 Lod, prijavljeni organ: 1439, certificirano (glejte izjavo o skladnosti).

OZNAKA IMA NASLEDNJI POMEN:

EN ISO 20345:2022 Zahteve za zaščitno obutev / EN ISO 20347:2022 Zahteve za delovno obutev

Razred I:

S8 / O8	Osnovne zahteve v skladu z ISO 20347:2022 / ISO 20345:2022
S1 / O1	Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete
S2 / O2	Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete, prepuščanje in absorpcija vode
S3 / O3	vložek, tip P
S3L / O3L	nekovinski vložek, tip PL
S3S / O3S	nekovinski vložek, tip PS
	Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete, prepuščanje in absorpcija vode, odpornost proti pdrtrju glede na tip, profilni podplat
S6 / O6	Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete, prepuščanje in absorpcija vode, vodotesnost čevlja v sestavljenem stanju.
S7 / O7	kovinski/nekovinski vložek, tip P
S7L / O7L	nekovinski vložek, tip PL
S7S / O7S	nekovinski vložek, tip PS

Razred II:

S4 / O4	Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete, vodoodpornost čevlja v sestavljenem stanju.
S5 / O5	vložek, tip P
S5L / O5L	nekovinski vložek, tip PL
S5S / O5S	nekovinski vložek, tip PS

Osnovne zahteve; dodatno: zaprto območje pete, antistatičnost, sposobnost absorpcije energije v območju pete, prepuščanje in absorpcija vode, vodotesnost čevlja v sestavljenem stanju, odpornost proti predrtju glede na tip, profilni podplat.

Razred I: čevlji iz usnja ali raznih materialov, z izjemo čevljev iz polne gume ali polnega polimera.

Razred II: čevlji iz gume (tj. popolnoma vulkanizirani čevlji) ali čevlji iz polimerov (tj. popolnoma vlti čevlji)

Razlaga simbolov:

P	Odpornost proti predrtju (kovinski vložek)
PL	Odpornost proti predrtju, 4,5-mm žebelj (nekovinski vložek)
PS	Odpornost proti predrtju, 3,0-mm žebelj (nekovinski vložek)
A	Antistatični čevlji
E	Zmogljivost absorpcije energije na območju pete
HI	Toplotna izolacija čevljev največ do 150°C za 30 min.
CI	Izolacija čevlja pred mrazom do največ -17°C za 30 min.
WRU/WPA	Čevlji s prepuščanjem in absorpcijo vode
WR	Vodotesnost
HRO	Toplotna odpornost največ 300°C za 1 min.
FO	Odpornost na gorivo
M	Zaščita srednjega dela stopala
SR	Odpornost proti zdrsu na ploščah z glicerinom
LG	Stabilnost na lestvi
AN	Zaščita gležnja
CR	Odpornost proti urezninam (ne proti urezom z motorno žago)
SC	Obraba nadkapice

ODPORNOST PROTI PREDRTJU („P, PL, PS“)

Odpornost teh čevljev proti predrtju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo standardiziranih žebeljev in sil. Žebelji z manjšim premerom in večjo statično ali dinamično obremenitvijo povečajo tveganje predrtja; v teh pogojih je treba upoštevati dodatne zaščitne ukrepe.

Trenutno so za varnostne čevlje na voljo tri splošne vrste vložkov, odpornih proti predrtju. Pri tem gre za tipe vložkov iz kovinskih in nekovinskih materialov, ki jih je treba izbrati na podlagi ocene tveganja, povezanega z dejavnostjo. Vsi tipi zagotavljajo zaščito pred nevarnostjo predrtja, vendar ima vsaka od njih različne dodatne prednosti ali slabosti, med drugim naslednje:

kovinski (npr. S1P, S3): premer, geometrija in ostrina ostrega predmeta/nevarnosti manj vplivajo nanj, vendar zaradi postopkov izdelave obutve morda ni mogoče pokriti celotnega spodnjega dela stopala.

nekovinski (PS ali PL, npr. S1PL, S3L): lahko je lažji in prožnejši ter lahko pokriva večjo površino, vendar se lahko odpornost proti predrtju bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta/nevarnosti, tj. premera, geometrije in ostrine. Glede na doseženo zaščito sta na voljo dva tipa. Tip PS lahko zagotavlja boljšo zaščito pred predmeti z manjšim premerom kot tip PL.

DELNO PREVODNI ČEVLJI

Delno električno prevodne čevlje je treba uporabljati, kadar je treba v najkrajšem možnem času zmanjšati električni naboj, npr. pri ravnanju z eksplozivi. Delno električno prevodnih čevljev ne smete uporabljati, če ni mogoče popolnoma izključiti nevarnosti električnega udara iz električne naprave ali delov, ki prevajajo enosmerni ali izmenični tok. Da bi zagotovili delno prevodnost čevlja, je bila za upornost v novem stanju določena najvišja meja 100k Ω . Med uporabo se lahko električni upor čevljev iz prevodnega materiala zaradi upogibanja in onesnaženja močno spremenijo. Zato je treba zagotoviti, da bo izdelek v vsaj svoji življenjski dobi izpolnjeval vnaprej določeno funkcijo odvajanja elektrostatičnih nabojev. Priporočljivo je torej, da uporabniki po potrebi na kraju samem izvedejo prekusno električne upornosti in ga redno izvajajo. Ti in naslednji preskusi bi morali biti del rednega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu.

Če se čevlji nosijo v razmerah, ko je material podplata onesnažen s snovmi, ki lahko povečajo električni upor čevlja, morajo uporabniki vsakič pred vstopom na nevarno območje preveriti električne lastnosti čevljev.

Priporočila se uporaba elektrostatično prevodnih nogavic.

Na območjih, kjer se nosijo delno prevodni čevlji, mora biti upornost tal takšna, da se zaščitna funkcija, ki jo zagotavlja čevljev, ne izniči več. Med uporabo med notranjim podplatom čevlja in uporabnikovim stopalom ne sme biti nobenih izolacijskih elementov. Če je med vložkom in stopalom nameščen vložek (tj. vložek, nogavica), je treba preveriti električne lastnosti povezave med čevljem in vložkom.

ANTISTATIČNI ČEVLJI

Antistatični čevlje je treba uporabljati, kadar je treba zmanjšati elektrostatični naboj z odvajanjem elektronskih nabojev, da se odpravi nevarnost vžiga, na primer vnetljivih snovi in hlapih zaradi iskenja, in kadar ni popolnoma odpravljena nevarnost električnega udara zaradi napeljav omrežne napetosti na delovnem mestu. Antistatični čevlji ustvarjajo upor med stopalom in tlemi, vendar ne zagotavljajo popolne zaščite. Antistatični čevlji niso primerni za delo na električni opremi pod napetostjo. Električna upornost antistatičnih čevljev se lahko zaradi upogibanja, umazane ali vlage močno spremeni. Čevlji morda ne bo opravljal svoje predvidene funkcije, če ga boste nosili v mokrih razmerah.

Čevlji razreda I lahko absorbirajo vlogo in v vlažnem ali mokrem okolju postanejo električno prevodni. Čevlji razreda II so odporni na vlažne in mokre razmere in jih je treba uporabljati, kadar obstaja tveganje izpostavljenosti tem razmeram.

Če uporabnik nosi čevlje v okolju, v katerem se material podplata lahko onesaži, je treba antistatične lastnosti čevljev preveriti vsakič pred vstopanjem v nevarno območje. V prostorih, kjer se nosijo antistatični čevlji, mora biti upornost tal takšna, da se zaščitna funkcija, ki jo zagotavlja čevljev, ne izniči.

Priporočila se uporaba antistatične nogavice. Zato je treba zagotoviti, da je kombinacija čevljev, uporabnika in njegovega okolja sposobna izpolnjevati vnaprej določeno funkcijo odvajanja elektrostatičnih nabojev in zagotavljanja določene stopnje zaščite v celotni življenjski dobi. Zato uporabniku priporočamo, da redno in v kratkih intervalih na kraju samem izvaja merjenje električne prevodnosti čevljev.

VLOŽKI

Če so čevlji dobavljeni z odstranljivim vložkom, to pomeni, da so bili preskusi opravljeni z vstavljenim vložkom. Če so čevlji dobavljeni brez vložka, so bili preskusi opravljeni brez vložka.

Pozor: čevlji je dovoljeno uporabljati le z vstavljenim vložkom, priloženi vložek pa je mogoče zamenjati le z vložkom proizvajalca! Če je vstavljen vložek, ki ga ni odobril podjetje ABEBA ali ni naveden v izjavi o skladnosti, čevlji izgubi varnostni certifikat!

تعليمات هامة

TN

يُرجى القراءة بعناية و مراعاة التعليمات.

وفقًا للمواصفة EN ISO 20345:2022 والمواصفة EN ISO 20347:2022

هذا المنتج من تجهيزات الحماية الشخصية وفقًا للائحة الاتحاد الأوروبي 450/2016.

إشارة إلى لائحة الاتحاد الأوروبي 450/2016 والمعايير: الجريدة الرسمية 51/L لائحة الأوروبي. للمعايير متوفرة لدى شركة BEUTH VERLAG GMBH.

الجهة المختصة بالحذاء

ABEBA SPEZIALSCHUH-AUSSTATTER GMBH, SCHLACKENBERGSTR. 5,

73731 ST. INGBERT, ألمانيا. الهاتف/الفاكس 49+ 7146 31100 - 49+ 7146 31100 - ABEBA@ABEBA.DE - WWW.ABEBA.COM

الاستخدام والتعليمات الاستخدام

من الضروري ارتداء الحذاء الذي يتوافق مع متطلبات السلامة في حالة وقوع حدوث إصابات في القدم. وقد يشمل ذلك: الانزلاق والانحشار والأجسام المنقطة أو المسطحة أو المتدحرجة، أو السير على أجسام مدمية أو حادة، والوسائل الساخنة والكاوية. يُرجى أيضًا مراعاة الوانع الرابطة الممنوعة التي تنتمي إليها إذا كان هناك أي ضرر واضح في الحذاء، فلا يجب استخدام المنتج بعد ذلك. إن استخدام أو إضافة أجزاء إضافية غير مدمجة في الأصل، مثل التعليل المنقولة، قد يؤثر سلبًا على وظيفة الحماية ومن ثم سلامتك. إذا كنت في حاجة إلى أجزاء إضافية، يُرجى الاتصال بالمهندسين الفنيين. تطبق الضمانات التالية على الأحذية التي هي في حالة جيدة. لا تتحمل شركة ABEBA أي مسؤولية عن الاستخدام غير السليم أو عن الاستخدامات غير المجدرة في تعليمات الاستخدام هذه. إذا كانت شكواك مبررة، فسوف تقوم شركة ABEBA باستبدال الحذاء أو منحك خصمًا. نحن لا نتحمل أي مسؤولية عن الأضرار اللاحقة.

التنظيف والصيانة

- يجب ارتداء حذائك بالتناوب كل يوم لتجنب التلوثات ونهوية القدمين. مما سيؤدي أيضًا إلى إطالة عمر الحذاء.
- قم بتفريغ الحذاء في مكان جيد التهوية بعد كل استخدام.
- قم بإزالة الغبار والأوساخ المتراكمة بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- يجب تنظيف الجلد الأملس أو المطرز باستخدام منتج تنظيف متوفر في الأسواق.
- من غير المناسب تنظيف الحذاء الرطب أو المبلل على مصدر حرارة؛ لأن ذلك سيحطل الجلد صلبًا وهشًا. لقد ثبت أن الحشو بالورق هو الحل الجيد.
- يمكن غسل الحذاء في الجزء العلوي للمنصوع من الألياف الدقيقة في الصالة على درجة حرارة 30 درجة مئوية. أما المواد العلوية الأخرى فهي غير قابلة للغسل.
- للتأهيل المناسبة للتنظيف بالبخار يمكن غسلها على درجة حرارة 100 درجة مئوية (دون إضافات) وتعليقها بالبخار على درجة حرارة 130 درجة مئوية لمدة 5 دقائق (دون إضافات). لتجنب تلف الأحذية، يجب ألا تلمس الأحذية بعضها البعض أثناء عملية التنظيف بالبخار.

يؤخذ من تعليمات العناية، يُرجى الاتصال بنا أو بالتاجر.

التخزين والعمر الافتراضي

يجب تخزين الحذاء ولفقه بشكل صحيح. وإذا أمكن في صندوق في غرفة جافة. يجب تمييز الأحذية بتاريخ الإنتاج. بسبب العوامل المؤثرة العديدة، فإنه من غير الممكن تحديد مدة صلاحية عامة. نوصي بالتخلص من الأحذية المصنوعة من المطاط أو مواد البولي يوريثين بعد مرور 5 سنوات من تاريخ التصنيع. علاوة على ذلك، تعتمد مدة الصلاحية على درجة التآكل والاستخدام ومجال الاستخدام والعوامل الخارجية مثل الحرارة والرطوبة والأشعة فوق البنفسجية قبل المواد الكيميائية.

قبل الاستخدام، يجب إخراج فصوص بصري للحذاء، لتأكد من أنه في حالة ممتازة وأنه نظيف وغير تالف. إذا ظهرت علامات تآكل أو خلل وظيفي على الحذاء، فلا يجب استخدامه إلا بعد أن يستعيد وظيفته بشكل كامل قدر الإمكان، أو يجب استبداله.

إن وجود أي من العيوب التالية يمنع استخدام الحذاء:



وضع العلامات

(أ) الماس، (ب) الشركة المصنعة + العنوان، (ج) اسم العطار المحدد من قبل الشركة المصنعة، (د) سنة وشهر التصنيع. (هـ) الإشارة إلى المعيار الدولي EN ISO 20345:2022 / EN ISO 20347:2022. الفته، وحسب الاختفاء، الرموز التي تعكس مستوى الحماية المطلوب، (ج) رقم المنتج المكوّن من 4-5 أرقام.

باستخدام رقم المنتج المكوّن من 4 إلى 5 أرقام، يمكنك تنزيل إعلانات المطابقة الخاصة بالاتحاد الأوروبي من صفحتنا الرئيسية.

HTTPS://BYB.ABEBA.COM/SERVICE/KONFORMITÄTSERKLAERUNG

الفا:

SB / OB

S1 / O1

S2 / O2

S3 / O3

S3L / O3L

S3S / O3S

S6 / O6

S7 / O7

S7L / O7L

S7S / O7S

الفا II:

S4 / O4

S5 / O5

S5L / O5L

S5S / O5S

المتطلبات الأساسية: بالإضافة إلى ذلك: منطقة كعب مغلفة، مقاومة للكهرباء الساكنة، قدرة على امتصاص الطاقة في منطقة الكعب، مقاومة الحذاء للماء في حالته المجمعة.
التعل الداخلي، النوع P
نعل داخلي غير معدني، النوع PS
المتطلبات الأساسية: بالإضافة إلى ذلك: منطقة كعب مغلفة، مقاومة للكهرباء الساكنة، قدرة على امتصاص الطاقة في منطقة الكعب، مقاومة الحذاء للماء في حالته المجمعة.
التعل الداخلي، النوع P
نعل داخلي غير معدني، النوع PS
المتطلبات الأساسية: بالإضافة إلى ذلك: منطقة كعب مغلفة، مقاومة للكهرباء الساكنة، قدرة على امتصاص الطاقة في منطقة الكعب، مقاومة الحذاء للماء في حالته المجمعة.
التعل الداخلي، النوع P
نعل داخلي غير معدني، النوع PS

الفتة I: أحذية مصنوعة من الجلد أو من مواد أخرى، باستثناء الأحذية الممنوعة بالكامل من المطاط أو البوليستر
الفتة II: أحذية مطابقة بالكامل (أي أحذية معالجة بالفלקات بالكامل) أو أحذية مصنوعة بالكامل من البوليستر (أي أحذية مصنوعة بالكامل)

شرح الرموز:

P
مقاومة للتعب (نعل داخلي معدني)
PL
مقاومة للتعب، مسبار 6.5 مم (نعل داخلي غير معدني)
PS
مقاومة للتعب، مسبار 3 مم (نعل داخلي غير معدني)
A
حذاء مقاوم للكهرباء الساكنة
E
القدرة على امتصاص الطاقة في منطقة الكعب
H
عرل حراري للحذاء بالكامل حتى 150 درجة كحد أقصى لمدة 30 دقيقة
CI
عرل بارد للحذاء بالكامل حتى 170 درجة كحد أقصى لمدة 30 دقيقة
WRU/WPA
مقاومة الحذاء لتفادئة الماء وامتصاصه
WR
مقاومة الماء
HRO
مقاومة الحرارة بحد أقصى 300 درجة لمدة دقيقة واحدة
FO
مقاومة الوقود
M
حماية مسطح القدم
SR
مقاومة الانزلاق على البلاط مع الجليدين
LG
ثبات على السلاسل
AN
حماية الكاحل
CR
مقاومة القطع (لكنها لا توفر حماية ضد قطع المشاشير الكهربائية)
SC
تآكل الغطاء الوافي لخدمة الحذاء

مقاومة الثقب («P»، «PL»، «S»)

تم قياس مقاومة هذه الأحذية للثقب في المختبر باستخدام مسامير وفوى معايرة. تزيد المسامير ذات القطر الأصغر والأحجام الثابتة أو الديناميكية الأعلى من خطر الثقب، وبني هذا الظرف، ينبغي النظر في اتخاذ تدابير حماية إضافية. تتوفر حاليًا ثلاثة أنواع عامة من التعل الداخلي المقاومة للثقب لأحذية تجهيزات الحماية الشخصية، وهي أنواع مصنوعة من مواد معدنية وغير معدنية، التي يجب اختيارها على أساس تقييم المخاطر المرتبطة بالنشاط. توفر جميع الأنواع الحماية ضد مخاطر الثقب، ولكن لكل منها فوائد أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي:

المعدني (على سبيل المثال S1P، S3): يتأثر بشكل الجسم الحاد بالخطر بدرجة أقل، أي القطر، والهندسة، والحدة، ومع ذلك، بسبب اعتماده تصنيع الحذاء، قد لا يكون من الممكن تغطية كامل المنطقة السفلية من القدم في بعض الحالات.
غير المعدني (أو PS أو PL على سبيل المثال S1PL، S3L): قد يكون أخف وزناً وأكثر مرونة وقد يغطي مساحة أكبر، ولكن مقاومة الثقب قد تختلف بدرجة أكبر حسب شكل الجسم الحاد/الخطر.
أي القطر، والهندسة، والحدة، يتوفر نوعان من حيث الحماية المختلفة. في بوفر النوع PS حماية أفضل ضد الأجسام ذات القطر الأصغر مقارنةً بالنوع PL.

أحذية موشطة جزئيًا للكهرباء

يجب استخدام الأحذية الموشطة جزئيًا للكهرباء عندما تكون هناك حاجة لتقليل الشحن الكهربائي في أقصر وقت ممكن، على سبيل المثال عند التعامل مع المواد المتفجرة. يجب عدم استخدام الأحذية الموشطة جزئيًا للكهرباء إذا لم يكن خطر التعرض لصدمة كهربائية من جهاز كهربائي أو من أجزاء تحمل تيار الجهد المستمر أو المتردد مستبعدًا بشكل كامل. لضمان الموصلية الكهربائية الجزئية للحذاء، تم تحديد حد أقصى للمقاومة يبلغ 100 كيلو أوم في الحالة الجديدة. أثناء الاستخدام، يمكن أن تتغير المقاومة الكهربائية لأحذية المصنوعة من مادة موشطة للكهرباء بشكل كبير بسبب الانحناءات والتلوث. ولم، من الضروري ضمان قدرة المنتج على أداء وظيفته المحددة مسبقًا، وهي لتبديد الشحنات الكهربائية/تفريغها طوال فترة عمره الافتراضي. لذلك، يوصى بأن يقوم المستخدمون بإجراء اختبار المقاومة الكهربائية وتنفيذها بشكل منتظم في الموقع عند الضرورة. يجب أن يكون هذا الاختبار والاختبارات المذكورة فيما يلي جزءًا من برنامج الصيانة من الصناديق الروتيني في مكان العمل.

إذا تم ارتداء الحذاء في ظروف تتلوث فيها مادة التعل بمواد قد تزيد من المقاومة الكهربائية للحذاء، فيجب على المستخدمين التحقق من الخصائص الكهربائية لأحذيتهم في كل مرة قبل الدخول إلى منطقة خطرة.

في المناطق التي يتم فيها ارتداء أحذية موشة للكهرباء جزئياً، يجب أن تكون مقاومة الأرض مناسبة بحيث لا يتم إبطال وظيفة الحماية التي يوفرها الحذاء. أثناء الاستخدام، لا ينبغي وضع أي مكونات عازلة بين النعل الداخلي للحذاء. وقدم المستخدم. إذا تم وضع بطانة (أي نعل داخلي إضافي أو جوارب) بين النعل الداخلي للحذاء وقدم المستخدم، فيجب فحص التوصيل بين الحذاء والبطانة من حيث خصائصه الكهربائية.

أحذية مقاومة للكهرباء الساكنة

يجب استخدام الأحذية المقاومة للكهرباء الساكنة عندما تكون هناك حاجة لتقليل الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تبديد الشحنات الكهربائية بحيث يتم استبعاد خطر اشتعال المواد والأبخرة القابلة للاشتعال عن طريق الشرر، وعندما لا يمكن استبعاد خطر الصدمة الكهربائية من أنظمة الجهد الكهربائي في مكان العمل فائداً، تُنشئ الأحذية المقاومة للكهرباء الساكنة مقاومة بين القدم والأرض، لكنها قد لا توفر حماية كاملة في بعض الظروف. الأحذية المقاومة للكهرباء الساكنة ليست مناسبة عند إجراء أعمال على الأنظمة الكهربائية الحاملة للتيار، يمكن أن تتغير المقاومة الكهربائية للأحذية المقاومة للكهرباء الساكنة بشكل كبير بسبب الانحناء أو الأوساخ أو الرطوبة. قد لا يؤدي هذا الحذاء وظيفته المحددة بالشكل المطلوب عند ارتدائه في ظروف رطبة.

يمكن للأحذية من الفئة I امتصاص الرطوبة، وقد تصبح موشة للكهرباء في الظروف الرطبة والمبللة. الأحذية من الفئة II مقاومة للظروف الرطبة والمبللة، ويجب استخدامها عندما يكون هناك خطر التعرض لهذه الظروف. إذا تم ارتداء الحذاء في ظروف تتلوث فيها مادة النعل، فيجب على المستخدم التحقق من حالته من حيث خصائصه المقاومة للكهرباء الساكنة في كل مرة قبل الدخول إلى منطقة خطرة. في المناطق التي يتم فيها ارتداء أحذية مقاومة للكهرباء الساكنة، يجب أن تكون مقاومة الأرض مناسبة بحيث لا يتم إبطال وظيفة الحماية التي يوفرها الحذاء.

يومي باستخدام جوارب مقاوم للكهرباء الساكنة. ومن ثمة، من الضروري التأكد من أن تركيبة الحذاء والمستخدم والبيئة المحيطة قادرة على الوفاء بالوظيفة المحددة مسبقاً في تبديد الشحنات الكهربائية وتوفير مستوى معين من الحماية طوال فترة الاستخدام. لذلك يُنصح المستخدم بتحديد اختيار المقاومة الكهربائية في الموقع وتنفيذه بانتظام وعلى فترات قصيرة.

النعال الداخلية

إذا تم توريد الحذاء مع نعل داخلي قابل للإزالة، فهذا يعني أن الاختبارات قد أجريت أثناء وجود النعل الداخلي في مكانه داخل الحذاء. في حالة توريد الحذاء من دون نعل داخلي، فهذا يعني أن الاختبارات قد أجريت من دون نعل داخلي. تنبيه: لا يجوز استخدام الحذاء إلا بعد إدخال نعل داخلي فيه، ولا يجوز استبدال النعل الداخلي المؤقت إلا بنعل داخلي من الشركة المصنعة؛ من خلال إدخال نعل داخلي غير معتمد من شركة ABEBA أو غير مذكور في إعلان المطابقة، يفقد الحذاء شهادته اعتماداً المتوسطة بالسلامة؛

www.abeba.com